

JARMARK ŚWIĘTOJAŃSKI JUŻ 20 PAŹDZIERNIKA



www.kety.pl

KĘCZANIN

NR 10 (263)
październik 2013

cena 3 zł (5% VAT)
Nr indeksu 363928
ISSN 1425-6975

MI KĘCKIEJ



WSPÓLNIE NAD BUDŻETEM STR. 4

INWESTUJEMY I BUDUJEMY STR. 18

PUCHAR ZOSTAŁ W KĘTACH STR. 29



Żurek z Nowej Wsi na językach całej Małopolski

Jest nam niezmiernie miło ogłosić, że Żur od Piskorka podbił Małopolskę! Podczas Wielkiego Finału Małopolskiego Festiwalu Smaku właśnie to danie zdobyło najwyższe uznanie jurorów, którzy postanowili przyznać Piekarni Piskorek nagrodę główną.

Małopolski Festiwal Smaku to najstarsza impreza w Polsce, której celem jest promocja wyjątkowego w skali kraju dziedzictwa kulinarnego naszego regionu. Na festiwalowych stołach goszczą więc wyłącznie regionalne, tradycyjne, a przede wszystkim ekologiczne wyroby i produkty. W tym roku wśród małopolskich specjalistów zaprezentowanych podczas imprezy znalazło się 58 potraw, m.in. karczek faszerowany kurkami, staropolski krupnik, tradycyjne lody maślane, ekologiczny kapłon galicyjski i – rzecz jasna – wyśmienity żurek z Nowej Wsi.

Najwyższe wyróżnienie zupełnie przygotowanej przez firmę Antoniego Piskorka przyznało jury w składzie: Anna Starmach (jurorka MasterChef), Maciej Koźlakowski (finalista MasterChef), Sylwester Lis (szef kuchni BUKOVINA Terma Hotel Spa z Bukowiny Tatrzańskiej), Jacek Szklarek (Prezes Slow Food Polska), Zbigniew Kurleto (eks-

pert kulinarny), Magdalena Grabowska (Dyrektor Marketingu i PR z Alma Market S.A.) i Magdalena Gdowska (przedstawicielka Województwa Małopolskiego).

Grand Prix i honorowe wyróżnienia na ręce zwycięzców osobiście wręczył marszałek Marek Sowa, który nie krył dumy z powodzenia imprezy. Festiwal w ciągu ośmiu lat swego istnienia zdobył bowiem niebywałą renomę, podbił serca mieszkańców naszego województwa (głosy na swoich kulinarnych faworytów oddało aż 16 tysięcy osób!) i przyczynił się do przyznania unijnych certyfikatów „Chronionej Nazwy Pochodzenia” i „Chronionego Pochodzenia Geograficznego” jedenastu małopolskim produktom.

Niespełna dwa tygodnie po sukcesie w Krakowie, Żur od Piskorka znów uznano za najlepszy produkt, tym razem w ramach konkursu „Nasze Kulinarne Dziedzictwo - Smaki Regionów” w Nawojowej. Sukces ten pozwolił ubiegać się o nominację do nagrody „Perła 2014”. Poniżej prezentujemy krótką rozmowę z Panem Andrzejem Piskorkiem.

Artur Christ: Chciałbym w pierwszej kolejności pogratulować sukcesu podczas Wielkiego Finału Małopolskiego Festiwalu Smaku. Spodziewał się Pan takiego wyróżnienia?

Andrzej Piskorek: Na początek wspomnę, że najpierw udało nam się zdobyć wyróżnienie na półfinałach w Oświęcimiu, gdzie szczerze powiedziawszy nie spodziewaliśmy się, że nasz żur osiągnie taki sukces i wywrze spore wrażenie na jury. Następnie zakwalifikowaliśmy się do finału w Krakowie, gdzie czekała nas zacięta rywalizacja pośród 150 najlepszych producentów

produktów regionalnych i tradycyjnych. Finał w Krakowie okazał się równie szczęśliwy, ponieważ udało nam się zdobyć główną nagrodę – Grand Prix Małopolskiego Smaku. Łatwo nie



było, a jury składające się z wielu znanych osób dodatkowo podnosiło poprzeczkę.

A.Ch.: Jakie emocje towarzyszyły znanym jurorom w czasie degustacji? Udało się oczarować szczególnie kogoś?

A.P.: Tak, udało nam się oczarować jury. Pani Anna Starmach była bardzo zachwycona naszym żurem jak i jego prezentacją, opisując nasz produkt szczegółowo w Dzienniku Polskim w tekście *Życie ze smakiem „DOBRE CO POLSKIE, DOBRE CO MAŁOPOLSKIE”*.

A.Ch.: Jaki jest idealny przepis na sukces nie tylko na talerzu?

A.P.: Dlaczego akurat nasz żur? Teraz to nasz sztandarowy produkt, który wytwarzamy na tym samym zakwasie, na którym pieczemy nasze chleby. Jest to nasz stary rodzinny przepis babci Kasi, który mój brat Adam udoskonalił. W nasz żurek wkładamy dużo serca, pasji i zaangażowania. Warto wspomnieć, iż tradycyjny zakwas piekarski stosowany w produkcji naszych chlebów i żurku jest przyrządzany niezmiennie od lat trzydziestych ubiegłego wieku.

A.Ch.: Żurek w Państwa wykonaniu dopiero, co podbił Małopolskę, a już doszły nas słuchy o kolejnym sukcesie. Gdzie tym razem podbili Państwo podniebienia smakoszy?

A.P.: Kolejny sukces odnieśliśmy w Nawojowej w konkursie Nasze Kulinarne Dziedzictwo – Smaki Regionów, gdzie nasz żur również zdobył pierwsze miejsce w swojej kategorii. Nasz chleb nowowiejski na zakwasie również został doceniony poprzez przyznanie wyróżnienia. Dzięki zwycięstwu w Nawojowej będziemy mieli możliwość powalczenia w przyszłym roku o bardzo prestiżową nagrodę jaką jest „Perła smaku 2014”.

Barbara Kuźma, Artur Christ
 fot. malopolskie.pl

REKLAMA

JESIEŃ ŚREDNIOWIECZA

Od czasu rewitalizacji staramy się na wszystkie możliwe sposoby ponownie tchnąć życie w kęcki rynek. Po trzech latach możemy nieskromnie uznać, że – przynajmniej po części – nasze działania przyniosły skutek. Serce miasta znowu zaczęło bić, a rynek żyje własnym życiem. Na granitowej kuli fotografują się turyści, nieposkromione dzieci oblegają fontannę, a mieszkańcy coraz śmielej korzystają z umiejscowionego w ścisłym centrum gastronomicznego ogródka. Nie oznacza to jednak, że mamy zamiar spocząć na laurach, dlatego już 20 października zapraszamy wszystkich mieszkańców Kęt i okolic na kolejny już Jarmark Świętojański. Poza obchodami liturgicznymi odpustu świętego Jana Kantego, ponownie przypomnimy wszystkim czasy, w których żył patron naszego miasta. Tym razem cofniemy się do jakże bogatej „jesieni średniowiecza”. Rynek wypełnią kolorowe kramy rękodzielników, zrekonstruowane warsztaty powroźników, krawców, mincerzy i garnarzy a także obóz kwiatu rycerstwa. Do atrakcji tegorocznego święta miasta będzie należał otoczony miejską legendą, średniowieczny kat, który zaprosi zebranych do wspólnych „igraszek”. Mamy nadzieję, że po raz kolejny dla naszej imprezy straciecie głowę...

*redaktor naczelna
Karina Zoń*

Zdjęcie miesiąca

Nowa generacja czytelników
J.N.



KĘCZANIN

Kęczanin – Pismo Ziemi Kęckiej
Wydawca: Gmina Kęty

Adres redakcji:

32-650 Kęty, Rynek 7

tel. 519 190 011,

e-mail: biuro@info.kety.pl

Redakcja czynna jest codziennie, od poniedziałku do piątku w godz. 7³⁰ - 14⁰⁰

Redaktor naczelny: Karina Zoń

Redaktor techniczny i skład: Grzegorz Kozioł,
Mariusz Konior

Dziennikarz: Barbara Kuźma, Natalia Golaś, Artur Christ

Współpraca: Arkadiusz Raj, Andrzej Matysa, Justyna Romik, Urszula Baczyńska-Słeziak, Paulina Nikiel-

Muś, Angelika Olszewska, Muzeum im. A. Kłosińskiego w Kętach, Biblioteka im. A. Grabowskiego w Kętach, Dom Kultury w Kętach

Ogłoszenia i reklamy przyjmowane są codziennie w godzinach pracy redakcji oraz mailowo - reklamy@info.kety.pl. Redakcja nie odpowiada za treść reklam i ogłoszeń. Niezamówionych materiałów nadesłanych do redakcji nie zwracamy. Redakcja zastrzega sobie prawo skracania nadesłanych materiałów

Nakład 1330 egz.

Druk: DTL Porąbka, ul. Chmielna 5,
Tel. 0.33 810 60 38, e-mail: dtl@cnm.pl

20.10.2013 - RYNEK W KĘTACH
JARMARK ŚWIĘTOJAŃSKI

Budżet w rękach mieszkańców

Nowy chodnik, ścianka wspinaczkowa w szkole czy festiwal teatrów ulicznych – każdy z nas ma inny pomysł na to, jak ulokować część gminnego budżetu. Kolejne inwestycje i projekty są przedmiotem częstych dyskusji wśród kęczan. Pomińmy, że na co dzień planujemy tylko budżet domowy, w towarzystwie znajomych czy rodziny na chwilę stajemy się specjalistami z zakresu budowy dróg, czy wydatkowania środków unijnych. A gdyby to od nas zależało powstanie nowych budynków, chodników i realizacja ciekawych inicjatyw lokalnych? Dzięki decyzjom kęckiego magistratu teraz jest to możliwe.

Do 4 października każdy mieszkaniec gminy Kęty może wypełnić specjalny formularz i „wydać” tysiące złotych na wybrany cel. Wystarczy, że zarazi swoim entuzjazmem i pomysłem kolejne 15 osób i zbierze ich podpisy. Na tak zwany budżet obywatelski władze gminy przeznaczyły prawie 3,5 miliona złotych, czyli 100 złotych w przeliczeniu na jednego mieszkańca. To naprawdę pokaźna suma, biorąc pod uwagę fakt, że w kilkukrotnie większym od Kęt Sopocie na ten sam cel w ubiegłym roku wydano 5 milionów złotych. W gminie Kęty pieniądze podzielono pomiędzy poszczególne dzielnice i sołectwa. Czynnikiem decydującym o kwocie była liczba mieszkańców przypa-

dających na dany obszar. Najwięcej, bo prawie 890 tys. zł, przypadło w udziale dzielnicy Nowe Miasto. Kwotą 133 tys. zł będzie musiał się zadowolić Malec.

– Pierwszym etapem działań w ramach konstruowania budżetu obywatelskiego jest składanie w urzędzie formularzy zadań, które według mieszkańców są priorytetowe do realizacji. Etap przyjmowania propozycji rozpoczął się 17 września. Od tego dnia

czył 16 lat. Propozycje, które uzyskają największe poparcie a będą mieścić się w puli środków przeznaczonych na budżet obywatelski, trafią do projektu uchwały budżetowej na rok 2014, który Burmistrz przedłoży Radzie Miejskiej w Kętach.

Ostateczna lista zadań, poddanych pod głosowanie mieszkańców, zostanie opracowana przez Gminny Zespół ds. Konsultacji Społecznych złożony z radnych, przedstawicieli zarządów dzielnic i rad sołeckich, organizacji pozarządowych, przedsiębiorców i pracowników urzędu. W dniach od 5 a 16 października zespół dokona oceny przedsięwzięć pod względem formalnym. Głosowanie nad propozycjami do budżetu obywatelskiego będzie natomiast możliwe w okresie od 17 do 27 października drogą elektroniczną poprzez stronę www.kety.pl lub w wyznaczonych punktach, których listę można znaleźć na oficjalnej stronie Gminy Kęty.

Co ciekawe, tworzenie budżetu obywatelskiego, czyli partycypacyjnego, zapoczątkowano już w 1989 roku w brazylijskim mieście Porto Alegre. Od tego momentu pomysł rozprzestrzenił się na setki miast całego świata. W Polsce, gdzie inicjatywa nadal jest dosyć świeża, pionierem na tym polu jest Sopot, w którym po raz pierwszy budżet obywatelski stworzono w 2011 roku. Do grona nielicznych miast, które nawiązały tę szczególną formę dialogu z obywatelami, teraz dołączyły także Kęty.

Karina Zofi



odbył się już szereg spotkań pracowników Urzędu Gminy Kęty z Zarządami Dzielnicy, Radami Sołeckimi, mieszkańcami. Ich celem jest rozwianie wszelkich wątpliwości co do sposobu wypełniania formularzy i całej procedury opracowywania budżetu – tłumaczy sekretarz Gminy Kęty, Ewelina Jura-Bączek. – Następnym etapem uwzględnianym zdaniem mieszkańców na temat złożonych propozycji zadań będzie ich poddanie pod głosowanie. Głosować będzie mógł każdy mieszkaniec Gminy Kęty, który ukoń-

SONDA - Co mieszkańcy gminy Kęty myślą o budżecie obywatelskim?

Katarzyna (22), Kęty

Uważam, że realizacja tego projektu jest możliwa, ponieważ branie pod uwagę zdania mieszkańców na pewno idealnie zobrazuje ich oczekiwania co do nowych przedsięwzięć gminy. Mieszkańcy w końcu będą mogli zdecydować o tym, co chcą zmienić w swoim otoczeniu.

Anita (35), Malec

Według mnie pomysł jest ciężki w realizacji, gdyż mogą być różne oczekiwania co do zmian w gminie. Odrzucenie czyjegoś pomysłu, a uwzględnienie innego, będzie niesprawiedliwe. Trudno będzie zdecydować, która realizacja danych pomysłów będzie bardziej owocna i może to wprowadzić niepotrzebny chaos oraz nieporozumienia wśród mieszkańców.

Michał (26), Nowa Wieś

Uważam, że ten pomysł jest świetny. Mam wiele ciekawych propozycji, którym chętnie podzieliłbym się z władzami.

Barbara (52), Kęty

Od urodzenia jestem mieszkanką Kęt. Myślę, że powinniśmy decydować o życiu swojego miasta. Kęczanie powinni angażować się w nowe projekty budowy i odnowy naszej gminy.

Tomasz Bąk: Robimy coś nowatorskiego

Zapraszamy do lektury rozmowy z Burmistrzem Gminy Kęty Tomaszem Bąkiem, dotyczącej budżetu obywatelskiego na 2014 rok.

Skąd wziął się pomysł na stworzenie w Gminie Kęty budżetu obywatelskiego na 2014 rok?

Pomysł pojawił się już na początku mojej kadencji w 2010 roku. Zastanawiałem się, jak to zrobić, żeby mieszkańcy „podpowiadali” nam w kwestii wydatkowania środków publicznych. Sprawą oczywistą jest przecież, że zawsze będzie więcej zadań niż pieniędzy, a ja chcę żeby trafiły one właśnie tam, gdzie są najbardziej potrzebne. W końcu w tym roku zapadła decyzja, że oddajemy część budżetu mieszkańcom do swobodnego dysponowania. Zresztą w Polsce panuje obecnie ogólna tendencja do tworzenia budżetów obywatelskich i wiele samorządów zdecydowało się na podobny krok.

Czy czas przeznaczony przez Gminę na opracowanie budżetu obywatelskiego nie jest zbyt krótki?

Nie twierdzą, że jest idealnie. Biorąc pod uwagę sam progres, trzeba jednak zaznaczyć, że w Kętach nigdy nie było budżetu obywatelskiego. Doświadczenia naszej gminy w tej materii są zerowe. Robimy coś absolutnie nowatorskiego. Pierwsze koncepcje i przymiarki pojawiły się natomiast już w maju, potem nastąpił okres wakacyjny a całą procedurę rozpoczęliśmy we wrześniu. Okres pierwszy – wypełnianie i składanie formularzy z wnioskami – pewnie mógłby być dłuższy. Jeśli idea budżetu obywatelskiego w gminie Kęty się przyjmie nic nie stoi na przeszkodzie, żeby zacząć nad nim pracować już na początku przyszłego roku tak, aby wnioski mogły spływać przez 6 miesięcy. To na pewno wymaga analizy. Na razie nie wiemy nawet, ile będzie propozycji od mieszkańców. W roku przyszłym będziemy bazować już na nabytych doświadczeniach.

Tadeusz (60), Kęty

Moim zdaniem sprawami miasta oraz projektami powinni zajmować się urzędnicy oraz osoby kompetentne, powołane do tego typu spraw. Jest to ich praca, z której powinni się dobrze i rzetelnie wywiązywać.

Kamil (38), Nowa Wieś

Budżety obywatelskie to rozwiązanie wielokrotnie testowane na całym świecie. Czas

Na czym bazowano przy tworzeniu procedury opracowywania budżetu obywatelskiego? Czy gmina wynajęła w tym celu specjalistyczną firmę?

Budżet obywatelski Gminy Kęty jest budżetem autorskim. Powstał w Urzędzie Gminy Kęty, bez udziału firmy zewnętrznej. Korzystaliśmy jednak z doświadczeń innych miast, jak Łódź czy Tarnów, gdzie takie rozwiązania zostały przyjęte już wcześniej. Autorskość naszego projektu polega na tym, że staraliśmy się dopasować go do kęckich realiów. Chociażby dlatego pod formularzem składanym do urzędu musi się podpisać co najmniej 15 osób, a nie 500. Uprościliśmy też maksymalnie sam formularz.

Mimo uproszczeń zawiera on jednak wiele - nie dla każdego oczywistych - pytań i rubryk.

Każdy formularz to określona liczba rubryk i pytań. Po co tworzyć formularze, jeśli nie trzeba by było ich wypełnić? Poszliśmy innym torem, opierając się na maksymie „kto pyta, nie błądzi”. W celu ułatwienia prawidłowego opracowania propozycji do budżetu organizowane są zebrania i spotkania z mieszkańcami, gdzie dokładnie tłumaczymy wszystkie kwestie z tym związane. Poza tym, pomylenie się - przykładowo o jeden przecinek w oszacowaniu kosztów zadania - nie spowoduje jego automatycznego skreślenia. Chodzi nam przede wszystkim o precyzyjne informacje na temat tego, co i gdzie ma być zrobione. Myślę, że każdy poradzi sobie z wypełnieniem formularza bez najmniejszego problemu.

Jakie propozycje zadań, przedstawiane przez mieszkańców, będą brane pod uwagę?

aby, w Kętach również to mieszkańcy decydowali o wydatkach, projektach, które są potrzebne w naszej gminie. Radni i urzędnicy powinni wypełniać ich wolę.

Jan (30), Kęty

Wydaję mi się, że projekt budżetu obywatelskiego to dobry pomysł. Myślę, że my,

Punktem wyjścia do zakwalifikowania wniosku jest zebranie pod nim 15 podpisów. W żaden sposób nie wnikamy w przedmiot propozycji mieszkańców, ponieważ byłoby to zaprzeczenie idei budżetu obywatelskiego. Pośród proponowanych zadań nie muszą znajdować się wyłącznie kwestie inwestycyjne. Mogą być to również dobrze rzeczy niematerialne, takie jak propozycja organizacji festiwalu, czy oprzyrządowanie, jak budowa ścianki wspinaczkowej w szkole, na którą trudno wygospodarować pieniądze w corocznym budżecie. Każdy pomysł traktujemy z jednakowym szacunkiem. Jedynym kryterium, automatycznie eliminującym dane przedsięwzięcie, są formalno-prawne ograniczenia jego realizacji. Jestem też spokojny co do pomysłów wyjątkowo kontrowersyjnych. Głęboko wierzę w to, że mieszkańcy są mądrzy i wyeliminują je podczas procedury głosowania.

Skąd wzięła się kwota 3,5 miliona na budżet obywatelski?

Kwota 3,5 mln złotych została wyodrębniona z budżetu na rok 2014. Nie są to jakieś wpływy z zewnątrz, powodujące, że staliśmy się o tę sumę bogatsi. W związku z tym konstrukcja przyszłorocznego budżetu będzie wyglądała w ten sposób, że dzisiaj zostało „wykrojone” 3,5 mln a pozostałe zadania będą musiały być wykonywane tak, aby wystarczyło na wszystkie potrzeby gminy.

Rozmawiała Karina Zoń



mieszkańcy, wspólnie z przedstawicielami gminy możemy zdziałać na prawdę wiele dobrego. Zwłaszcza mieszkańcy dzielnic, których zarządy do tej pory dysponowały niską kwotą, mogą mieć realny wpływ na inwestycje w swoich dzielnicach.

Unijny projekt w bulowickim DPSie

Dom Pomocy Społecznej Braci Albertynów z przyjemnością informuje Państwa o realizowanym przez nas projekcie, który jest współfinansowany przez Unię Europejską z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego. Głównym celem projektu, który rozpoczęliśmy w maju 2013 roku, a zakończymy w kwietniu 2014 roku, jest rozszerzanie, pogłębianie kontaktów współpracy transgranicznej poprzez stworzenie modelowego zaplecza umożliwiającego osobom zamieszkałym w Domu Pomocy Społecznej w Bulowicach rehabilitację oraz zajęcia sportowo-rekreacyjne przy wykorzystaniu siłowni zewnętrznej i ścieżki rowerowo-spacerowej. Chcemy także poszerzyć wiedzę mieszkańców, personelu naszej Placówki i innych DPS dotyczącą potrzeb i możliwości osób zamieszkałych w placówkach pomocowych.

Naszym partnerem zagranicznym w re-

alizacji przedsięwzięcia jest Dom Pomocy Społecznej znajdujący się na Słowacji w miejscowości Zákamenné. Do współudziału w projekcie zaprosiliśmy wielu mieszkańców i opiekunów ze stacjonarnych Domów Pomocy Społecznej z Polski z miejscowości Zator, Zebrzydowice Wadowice, Izdebniaka, Bobrek a także mniej sprawnych uczniów ze Szkoły Życia w Kaczynie (Filia Kęty). Gościć będą u nas również osoby zamieszkujące Słowackie Domy Pomocy



Społecznej z Oravskiej Lesnej, Zubrohlavy, Zakamenne. O pomoc w realizacji zadań poprosiliśmy również zaprzyjaźnionych z naszą Placówką wolontariuszy Gimnazjum im. T. Kościuszki w Bulowicach.

Projekt, z którym zapoznajemy Państwa, zawiera w sobie wiele ciekawych inicjatyw. Są nimi: wizyty studyjne, wydanie materiałów promocyjnych, sympozjum, konferencja, treningi, zajęcia ruchowe, korekcyjne i usprawniająco-relaksujące, integrujące, warsztaty instruktażowe, instruktaże, zawody, konkurs plastyczny. Jednym ze znaczących dla nas zadań jest zagospodarowanie posiadanej infrastruktury do potrzeb: sportowo-sprawnościowe rehabilitacyjnych, terapeutycznych a także integracyjnych i wyposażenie w fitness center oraz ścieżkę rowerowo-spacerową.

Kwota, jaką otrzymaliśmy na realizację projektu, to 50 000,00 €.

Projekt współfinansowany przez Unię Europejską z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w 85% w ramach Programu Współpracy Transgranicznej Rzeczpospolita Polska – Republika Słowacka 2007 – 2013 oraz z budżetu państwa w 10% za pośrednictwem Euroregionu Beskidy.



MIEJSKI ZAKŁAD

WODOCIĄGÓW I KANALIZACJI SP. Z O. O.

tel. 33 845 22 78 www.mzwik-kety.com.pl e-mail: mzwik@mzwik-kety.com.pl

W związku z koniecznością uzyskania wymaganego przez WFOŚiGW w Krakowie efektu ekologicznego w ramach realizowanych inwestycji kanalizacyjnych, Miejski Zakład Wodociągów i Kanalizacji Sp. z o.o. w Kętach przypomina mieszkańcom z obszaru ulic Kościuszki, Wiśniowej i Jagiellońskiej w Kętach oraz sołectw Bielany i Łęki o konieczności włączenia się do nowo wybudowanej sieci kanalizacji sanitarnej.



Zebranie Związku Kombatantów Rzeczypospolitej Polskiej i Byłych Więźniów Politycznych Koła Kęty

12 września 2013 roku w Domu Kultury w Kętach odbyło się Walne Zebranie Sprawozdawczo-Wyborcze Związku Kombatantów Rzeczypospolitej Polskiej i Byłych Więźniów Politycznych Koła Miejsko-Gminnego Kęty kończące 4-letnią kadencję.

Na początku zebrania zostały wręczone odznaczenia i dyplomy. Prezes Jan Christ oraz Sekretarz Edward Koziół wręczyli Odznaczenia za Zasługi dla Związku Kombatantów RP i BWP przyznawane przez Zarząd Główny w Warszawie. Trafiły one do Burmistrza Gmi-



ny Kęty Tomasza Bąka, Przewodniczącego Rady Powiatu Oświęcim Jarosława Jurzaka, Przewodniczącego Rady Miasta Kęty Eugeniusza Zawadzkiego, za pomoc, jaką udzielają Kołu. Odznaczeni oraz ksiądz kapelan otrzymali także Dyplomy za Zasługi Dla Związku Kombatantów RP i BWP.

Członkowie ustępującego Zarządu oraz Ko-

misji Rewizyjnej Koła Kęty otrzymali dyplomy z podziękowaniem za pracę w Kole Kęty od Zarządu Wojewódzkiego w Krakowie i Zarządu Koła Kęty. Prezes Jan Christ otrzymał od Sekretarza Edwarda Koziola Dyplom Honorowego Prezesa Koła Związku Kombatantów RP i BWP w Krakowie za długoletnie wzorowe kierowanie Kołem w Kętach.

Po części uroczystej Prezes Związku oraz Komisja Rewizyjna złożyli sprawozdanie z działalności Koła za okres kadencji 2009-2013. Kolejnym punktem spotkania

była debata, w której poruszono m.in. kwestie odnowy grobów żołnierzy września, legionistów czy dostępu do służby zdrowia poza kolejnością dla członków Związku Kombatantów i Byłych Więźniów Politycznych.

Głównym celem spotkania było udzielenie absolutorium dla Zarządu oraz wybór nowej władzy Związku.

Przedstawiamy skład nowego zarządu, wybranego w głosowaniu jawnym:

Prezes: Czesław Dokupil,
Wiceprezes: Kazimierz Gasidło,
Członek: Bronisław Drabek,
Członek: Mieczysław Hankus,
Członek: Władysław Klęczar,

Członek: Kazimierz Kucz i jeden wakat.

Komisja Rewizyjna:

Przewodniczący: Klemens Mokwa,

Członek: Wanda Kasperek,

Członek: Rozalia Piecha.

Były prezes Jan Christ, jako Honorowy Prezes Związku Kombatantów RP i BWP Koła Kęty, zadeklarował, że w miarę swoich sił i na ile pozwoli mu stan zdrowia, będzie współdziałał z Zarządem i prowadził kronikę fotograficzną z działalności Koła.

Na koniec zebrania nowy prezes Związku Czesław Dokupil zaapelował o wzajemną współpracę członków i zarządu.

Tekst i fot.: A.Christ, J.Romik

Seniorzy w Pszczynie

20 sierpnia członkowie i sympatycy kęckiego koła Polskiego Związku Emerytów i Rencistów odwiedzili Pszczynę. Niespełna 20-osobowa wycieczka z Kęt zawiązała zamek, który z uwagi na wzorce architektoniczne oraz przepychy urządzenia wnętrza zwany jest polskim Wersalem. Następnie wycieczkowicze udali się spacer i dalsze zwiedzanie. Kęczanie obejrzeli także ekspozycję poświęconą historii hodowli żubrów oraz wystawy dotyczące polskiej, i nie tylko, flory i fauny. Warto wspomnieć, że wycieczka miała charakter wielopokoleniowy, ponieważ wzięli w niej udział nie tylko seniorzy, ale także ich dzieci i wnuki.

Kęckie koło Emerytów i Rencistów najwyraźniej lubi wyjazdy, bo już prowadzi zapisy na kolejną wycieczkę, lecz nie zajmuje się wyłącznie podróżami. Jego członkowie co czwartek spotykają się w lokalu znajdującym się w piwnicy bloku nr 8 na os. ks. kard. S. Wyszyńskiego w Kętach, by porozmawiać i wspólnie spędzić czas w miłej atmosferze. Osoby należące do Związku korzystać mogą także z bogatej oferty wyjazdów wczasowych i sanatoryjnych oraz najróżniejszych imprez integracyjnych i wydarzeń kulturalnych. Wszelkie sprawy formalno-organizacyjne załatwić można z kolei w każdy poniedziałek w godzinach od 9:00 do 11:00 podczas dyżuru pełnionego w biurze koła, mieszczącym się w budynku przy ul. Kilińskiego 1.

Warto także przypomnieć, że wszystkie osoby posiadające legitymację emeryta lub rencisty mogą raz w roku skorzystać z ulgi na przejazdy kolejowe. Specjalne zaświadczenie uprawniające do zniżkowego przejazdu wydaje kęckie koło Związku. Dobrze o tym pamiętać, planując wyjazd na wczasy, do sanatorium lub rodziny.

Natalia Golaś

Kolejna rocznica

4 września, w 74. rocznicę bitwy pod Rajskiem, delegacja Związku Kombatantów RP i BWP koła Miejsko-Gminnego Kęty w liczbie 17 osób z prezesem Janem Christem, Przewodniczącym Rady Miejskiej w Kętach Eugeniuszem Zawadzkiem i radnym Ludwikiem Furtakiem oddali hołd żołnierzom, którzy poświęcili swoje życie za ojczyznę. Wraz z delegacją Związku Kombatantów i Urzędu Gminy Kęty, wiązanek kwiatów pod pomnikiem poległych złożyła córka ppor. Zygmunta Reimsschussla Jadwiga Lewicka i jego synowa Barbara Reimsschussl.

W bitwie pod Rajskiem walczyła III kompania Kęt – Batalionu Obrony Narodowej Oświęcim, w której walczył i poległ d-ca II plutonu strzeleckiego III kompani Kęty, kęczanin ppor. Zygmunt Reimsschussl. Walki prowadzone we wsi Rajsko pomiędzy wojskami Wehrmachtu

a wojskami Polskimi były jednymi z wielu bitew mających na celu obronę granic Polski w 1939 roku. Wielka odwaga i hart ducha naszych żołnierzy oraz wezbrane po podniesieniu słuz na zaporze w Porąbce wody rzeki Soły skutecznie spowolniły niemieckie oddziały pancerne w drodze na Kraków. Pomimo, iż bitwa pod Rajskiem nie okazała się zwycięska nie poszła na marne. Oddziały Wojska Polskiego pod dowództwem majora Piotra Ryby zadały poważne straty nacierającym Niemcom generała Heinricha von Vietinghoffa.

W ramach obchodów młodzież z miejscowego Gimnazjum zaprezentowała program artystyczny nawiązujący do krwawych wydarzeń z roku 1939. Wartę honorową przy pomniku pełnili, ubrani w mundury z 1939 r., entuzjaści z Grupy Rekonstrukcji Historycznej Batalionu Obrony Narodowej Oświęcim z Bielau.

Artur Christ

Dwie osoby rażone prądem

Do poważnego wypadku doszło 29 sierpnia po godzinie 16. na terenie zakładów Grupy Kęty przy ul. Kościuszki. W wyniku awarii transformatora w rozdzielni elektrycznej dwie osoby zostały porażone prądem. Obaj mężczyźni – 31-letni mieszkaniec Malca i 50-letni mieszkaniec Bulowic – odnieśli obrażenia.

Jak informuje rzeczniczka KPP Oświęcim, poszkodowani to pracownicy w rozdzielni robotnicy. Konieczna była ich hospitalizacja. Jeden z obrażeniami potylicy został przewieziony karetką pogotowia do szpitala w Siemianowicach Śląskich. Stan drugiego (mieszkańca Malca), który doznał oparzeń twarzy, był na tyle poważny, że na miejsce wezwany został śmigłowiec krakowskiego Lotniczego Pogotowia Ratunkowego. Rannego przetransportowano nim do specjalistycznej placówki medycznej w Krakowie.

W akcji ratunkowej uczestniczyły dwa zastępy OSP Kęty, zastęp JRG Andrychów oraz PSP Oświęcim, a także ratownicy medyczni. Okoliczności zdarzenia wyjaśniają policjanci z kęckiego komisariatu.

car

Chwile grozy na ul. Legionów

Mieszkańcy Kęt 4 września byli świadkami dużego zamieszania. 42-letni mężczyzna, który w związku z trwającym dochodzeniem miał zostać doprowadzony do prokuratury, uciekł przed policjantami na dach budynku mieszczącego się na ul. Legionów i zagroził, że z niego skoczy.

Aby nie dopuścić do dramatu, na miejsce natychmiast wezwane zostały służby ratunkowe. Ostatecznie jednak do „kapitulacji” i zejścia z dachu nakłoniła desperata nie Policja czy Straż Pożarna, lecz... jego znajoma.

Tuż po zejściu 42-latek został przewieziony do Prokuratury Rejonowej w Oświęcimiu, gdzie złożył wyjaśnienia. Później został zwolniony i powrócił do miejsca zamieszkania.

Niedoszły „skoczek” to osoba dobrze znana funkcjonariuszom. Już od kilku lat poszukiwał go prokurator.

Barbara Kuźma

Zatrzymał się na latarni

Złamany słup oświetleniowy i kompletnie rozbite BMW – to bilans pewnej nocy na kęckich drogach.

23 sierpnia tuż przed 5. rano młody mężczyzna nie dostosował prędkości jazdy do warunków panujących na drodze, wypadł z ronda na ul. Kościuszki i zakończył swój rajd na przydrożnej latarni przy biurowcu Grupy Kęty. Mieszkaniec Bielska-Białej wyszedł z opresji bez większych obrażeń ciała.

Za swój wyczyn poniesie jednak najprawdopodobniej niemałe konsekwencje – badanie narkotestem wykazało, że



w chwili zdarzenia był pod wpływem środków odurzających.

car / fot. ark

Zła wróżba

Do wyjątkowo zuchwałej i bezczelnej kradzieży doszło 2 września na ul. Sienkiewicza w Kętach. Kęczanka, która została poproszona o pieniądze, wsparła finansowo dwie kobiety. Następnie została przez nie obrabowana.

Do zdarzenia doszło ok. godz. 13.40. 51-latką spotkała dwie kobiety, które prosiły o pomoc. Twierdziły, że nie mają pieniędzy na jedzenie. Kęczanka przekazała im drobną kwotę, a następnie wdała się z nimi w dłuższą rozmowę. Kobiety zaproponowały, że jej powróżą. Co ciekawe, nie potrzebowały do tego szklanej kuli czy magicznych kart – wystarczyła im „zaledwie” droga, złota biżuteria 51-latki.

Kobieta przystała na tę „ofertę”, włożyła swoje kosztowności do trzymanej przez „wróżki” chusty i na moment odwróciła się, by – na prośbę jej rozmówczyni – pomyśleć o najważniejszych dla niej rzeczach, których dotyczyć miała wróżba. Niestety, chwila ta w zupełności wystarczyła dwóm oszustkom, które bez wahania uciekły, zabierając biżuterię swojej ofiary.

Okradziona od razu zgłosiła sprawę funkcjonariuszom Policji. Ci poszukują obecnie zarówno bezczelnych złodziejek, jak i skradzionej biżuterii, której wartość oszacowano na ok. 2 tys. zł.

Barbara Kuźma

Rower kontra autokar

23 września na ul. Kościuszki w Kętach tuż przed godz. 14.00 młody rowerzysta przeżył chwile najprawdziwszej grozy.



Zjeżdżając z chodnika, uderzył w... autokar wyjeżdżający z zatoki autobusowej.

20-letni kęczanin miał sporo szczęścia. Chociaż jego rower nie wyglądał zbyt dobrze tuż po zderzeniu z tyłem pojazdu marki EOS, sam mężczyzna nie został ciężko ranny. Obrażenia ciała, których doznał, wymagały jednak pewnych interwencji medycznych, dlatego pechowy rowerzysta trafił do szpitala.

Na skutek zdarzenia ruch drogowy na ul. Kościuszki był przez kilka godzin utrudniony

Barbara Kuźma

Nieuważni, nierozważni: Nasi kierowcy „w akcji”

O prawdziwej serii niefortunnych zdarzeń można mówić w kontekście połowy września. Pech „uderzył” najpierw w Bielanach, nomen omen w piątek 13 września.

Ok. godz. 15.20 na skrzyżowaniu ul. Kęckiej z ul. Główną doszło do poważnego zderzenia dwóch aut: Renault Kangoo oraz Renault Scenic. Jak wstępnie ustalili policjanci, wypadek nastąpił, kiedy kierowca Kangoo, 52-letni mieszkaniec Andrychowa, wyjeżdżał z ulicy podporządkowanej. Wówczas uderzył w drugą „renówkę”. Jej kierowca – 38-letni nowowsianin – najpierw stracił panowanie nad swoim

wianin prowadzący Fiata Seidici potracił pieszą. Kobieta (75-letnia kęczanka) w wyniku wypadku doznała urazu ręki oraz ogólnych potłuczeń. Przybyły na miejsce ambulans Pogotowia Ratunkowego odwiózł poszkodowaną do szpitala.

Z kolei 16 września tuż przed godz. 11.00 w Łękach doszło do kolizji. Zdarzenie ponownie dotyczyło dwóch osobówek – Seata Ibizy oraz Mercedesa S 302.

Do tego gwałtownego „spotkania” pojazdów doszło na głównym skrzyżowaniu sołectwa, przy ul. Działkowej. Jak poinformował nas Józef Szafran, Komendant Gminny ZOSP RP w Kętach,



Zderzenie - Bielan, 13 września

pojazdem, później zjechał do rowu, a na koniec uderzył w ogrodzenie. Zderzenie oraz mimowolny „rajd” skończyły się bardzo niefortunnie: dwie pasażerki Renault Scenic (także mieszkanki Nowej Wsi) doznały na tyle poważnych obrażeń ciała, że konieczna była ich szybka hospitalizacja.

Na miejscu stały się 2 zastępy OSP Kęty, 1 zastęp JRG Oświęcim, 2 policyjne radiowozy i 2 ambulanse. Ruch drogowy został na pewien czas zamknięty, a następnie ograniczony do przejazdów metodą „wahadłową”.

Dwa dni później, 15 września, nierozważa doprowadziła do bardzo nieszczęśliwego wypadku. O godz. 16.30 na kęckim Rynku 52-letni andrycho-

do zdarzenia doszło, gdy mercedes wykonywał manewr wyprzedzania, a seat skręcał. Kierujący pojazdami, pomimo dużych uszkodzeń aut (mercedes tuż po uderzeniu w bok drugiego auta rozbił się na drzewie), nie odnieśli większych obrażeń i – po przebadaniu przez służby medyczne – nie wyrazili potrzeby udania się do szpitala.

O sprawne przeprowadzenie akcji zadbały obsady dwóch policyjnych radiowozów, dwóch karettek oraz jednego zastępu OSP Kęty.

Szczegóły i okoliczności wszystkich opisanych powyżej nieszczęśliwych zdarzeń wyjaśniają obecnie kęccy i oświęcimscy funkcjonariusze Policji.

Barbara Kuźma / fot. KPP Oświęcim

Weekendowi zatrzymani

Niedługo cieszyli się wolnością miłośnicy agresji, nieswojego mienia i demolki. 20 września wpadli niedoszli włamywacze, a dwa dni później zatrzymany został 18-latek podejrzany o usiłowanie rozboju.



Dwaj mieszkańcy Katowic (26- i 30-latek) zdecydowanie nie wybrali się do Kęt w celach turystycznych. 20 września ok. godz. 13.00 postanowili wzbogacić się czymś kosztem i uszkodzili siłowniki bramy wjazdowej do jednej z posesji mieszczących się na ul. Wszystkich Świętych, aby dostać się do wnętrza domu mieszkalnego. Ich złodziejskie plany na szczęście nie doszły do skutku, gdyż zostali zauważeni przez jednego z lokatorów.

Powiadomieni o usiłowaniu popełnienia przestępstwa policjanci szybko namierzili katowiczana, którzy nie uciekli daleko – zatrzymano ich na ul. Reymonta. Następnie trafili do PDOZ KPP Oświęcim. Mężczyźni byli już wcześniej notowani za podobne przestępstwa.

Szczegóły sprawy wybuchowego nastolatka także zostały już dokładnie wyjaśnione. Młody kęczanin 15 września ok. godz. 18.00 na ul. Spacerowej pobił 19-latkę i zażądał od niego pieniędzy. Niczego jednak nie dostał, a ofiara ataku nie zgłosiła sprawy na Policję. Funkcjonariuszy na trop 18-letniego bandyty naprowadziły z kolei inne czynności. Jak informuje Rzeczniczka KPP Oświęcim Małgorzata Jurecka, mężczyzna został zatrzymany 22 września w miejscu swojego zamieszkania i odpowie za usiłowanie rozboju.

Barbara Kuźma



32-650 Kęty, ul. Mickiewicza 8
tel./fax /0 33/ 845 27 60; tel./0 33/ 845 27 70

Do wynajęcia

na terenie Przedsiębiorstwa Komunalnego „KOMAX” Sp. z o.o.
w Kętach pomieszczenie biurowe o powierzchni 15,9 m²
z miejscem parkingowym, niezależnym wejściem oraz możliwo-
ścią wydzielenia dodatkowej powierzchni magazynowej.
Tel. do kontaktu – 33 845 27 70 w godzinach 7⁰⁰ – 15⁰⁰.

OGŁOSZENIE

Sprzedam

dwie działki budowlane
po 9 arów
Czaniec Zagłębcze
tel. 509 511 646

Kroniki na medal

W nawiązaniu do artykułu pt. „Przegląd Kronik” z ubiegłego numeru informujemy, że na przeglądzie Kronik Strażackich Województwa Małopolskiego, który odbył się w sierpniu w Alwerni, kronika OSP Łęki zajęła II miejsce a kronika Młodzieżowej Drużyny Pożarniczej z OSP Kęty Podlesie została wyróżniona. Obydwie kroniki zostały zakwalifikowane do udziału w XX Ogólnopolskim Konkursie Kronik Strażackich, który odbył się w Ciecchocinku w dniach 6-8 września. Zostały wyróżnione, a ich autorzy: druh Edward Cegielski z OSP Łęki i druh Adam Osierda z OSP Kęty Podlesie, otrzymali dyplomy i upominki. Klasyfikacji miejsc zdobytych na konkursie nie było. Najlepsze kroniki zostały tylko wyróżnione.

Artur Christ

Urząd Enter

6 września bieżącego roku w Urzędzie Gminy Kęty odbyło się spotkanie przedstawicieli Gmin Kęty, Oświęcim, Polanka i Przepiszów oraz Miasta Oświęcim.

Na mocy wcześniejszego porozumienia podpisano wniosek o dofinansowanie projektu pn. „Urząd Enter. Wsparcie rozwoju elektronicznej administracji Gminy Kęty, Gminy Oświęcim, Miasta Oświęcim, Gminy Polanka i Gminy Przepiszów”.

Głównym celem projektu jest upowszechnienie i poprawna jakości elektronicznych usług publicznych świadczonych przez jednostki samorządu terytorialnego oraz usprawnienie ich działania. Ma temu służyć wdrożenie standardów świadczenia elektronicznych usług publicznych i elektroniczną wymianę korespondencji za pomocą ePUAP.

Wniosek zostanie złożony w ramach Konkursu nr 2/POKL/5.2.1/2013 z POKL, Priorytet V Dobre Rządzenie, Działanie 5.2 Wzmocnienie potencjału administracji samorządowej, Poddziałanie 5.2.1 Modernizacja zarządzania w administracji samorządowej, organizowanego przez Ministerstwo Administracji i Cyfryzacji.

UG / fot. Artur Christ



Narodziny i zgony w gminie Kęty

Zgodnie z urzędowymi danymi, w okresie od 21 sierpnia do 23 września 2013 roku, na terenie Kęt i trzech z sześciu gminnych sołectw urodziło się sporo, bo aż 19 dzieci. Podobnie, jak w poprzednim zestawieniu, i tym razem „przewagę liczebną” zdobyli chłopcy. Na świecie przywitaliśmy bowiem 11 chłopców i 8 dziewczynek.

Tradycyjnie już o największej maleństw (pięć dziewczynek i siedmiu chłopców) wzbogaciły się Kęty. Tuż za nimi znalazły się Bulowice z trójgiem nowych mieszkańców (dwie dziewczynki, jeden chłopczyk) „na koncie”. Pozostałe maluchy urodziły się w Nowej Wsi („parka”: jedna dziewczynka, jeden chłopiec) oraz w Malcu (dwóch chłopców). O wczesnojesienny wzrost przyrostu naturalnego nie postarały się Bielany, Łęki i Witkowice.

W tym samym czasie do urzędowego rejestru osób zmarłych zgłoszono 24 nazwiska naszych bliskich, przyjaciół i sąsiadów, którym towarzyszyliśmy w ostatniej drodze. Najmłodszy spośród zmarłych przeżył zaledwie 26 dni. Redakcja składa Jego także doświadczonej przez los Rodzinie wyrazy najgłębszego współczucia. Najstarszą osobą, jaką pożegnaliśmy, był z kolei 95-latek.

Odeszli:

Deszcz Marian, lat 70 – Kęty
Dźwigoń Remigiusz Tadeusz, 26 dni – Bielany
Froń Genowefa, lat 73 – Bielany
Gabryś Antoni, lat 83 – Kęty
Goryl Antonina, lat 88 – Kęty
Hałat Kazimierz, lat 69 – Nowa Wieś
Kasprzak Krystyna, lat 67 – Malec
Kobielus Wit, lat 88 – Kęty
Matejko Hildegarda, lat 81 – Bulowice

Matejko Józefa, lat 90 – Bulowice
Matusiak Marian Tomasz, lat 65 – Kęty
Matyszkowicz Kazimierz, lat 65 – Kęty
Naglik Roman, lat 55 – Bielany
Naglik Zbigniew, lat 46 – Malec
Niemczyk Zdzisław Antoni, lat 49 – Kęty
Paluch Józef, lat 62 – Witkowice
Pawłowski Bronisław Wiktor, lat 78 – Nowa Wieś
Raj Franciszek, lat 77 – Kęty
Rakoczy Jan, lat 61 – Malec
Rusek Maria, lat 78 – Nowa Wieś
Sosna Józef Alfred, lat 95 – Kęty
Więcek Jan Zenon, lat 53 – Kęty
Zięba Genowefa, lat 79 – Bulowice
Zięba Stefania Alojza, lat 90 – Bulowice

W momencie analizowania powyższych danych (23 września) na terenie gminy Kęty mieszkały łącznie 33 774 osoby, czyli o 16 mniej niż przed miesiącem.

oprac. Barbara Kuźma

Lato odjechało z Kęt na motocyklu

Widoki za oknami wskazują na to, że lato nieuchronnie minęło. Pożegnaliśmy je hucznie 14. września pod Domem Kultury w Kętach.

Kęckie Pożegnanie Lata 2013 rozpoczęło się jeszcze na długo przed koncertami na scenie. Od godziny 11.00 pracownicy Centrum Krwiodawstwa i Krwiolecznictwa z Krakowa (oddział terenowy Wadowice) pobierali krew w sali studyjnej DK. Do zbiórki przylączyło się wielu godnych podziwu ochotników, dzięki którym do potrzebujących trafi 6,7l krwi, za co serdecznie dziękujemy.

O godz. 14.00 pod Parafią Najdroższej Krwi Pana Jezusa w Kętach - Podlesiu zebrało się 80 motocyklistów z Kęt, Wadowic, Brzeszcz, a nawet z Krakowa. Wzięli oni udział w mszy intencyjnej, po której, eskortowani przez kęcką policję, przejechali ulicami miasta pod Dom Kultury w Kętach, gdzie można było podziwiać piękne jednoślady.

Tu rozpoczęła się główna część imprezy – finał III Kęckich Nocy Rockowych, w którym zagrało 10 zespołów wyłonionych przez publiczność i jurorów podczas siedmiu bitew. Wśród finalistów znalazły się kapele z całej Polski takie jak: Blu'Ska (Jawiszowice), Diversity (Buczkwice), The Cue (Czechowice - Dziedzice), Death Notice (Kozy), Pancakes (Wieliczka), Le Fleur (Knurów), Loudness of Silence (Oświęcim), Loko (Gdańsk), Enola Gay (Polanka Wielka), Andy MC (Kobiór). Finaliści prezentowali różne odmiany muzyki, od ciężkiego metalu, poprzez rock, ska, punk po delikatniejszy blues. Występy oceniało jury w składzie: Tomasz Bąk



Burmistrz Gminy Kęty, Piotr Wróbel – frontman zespołu Akurat, Remigiusz Hadka Dyrektor Ogniska Muzycznego w Kętach i członek zespołu Zgredybillies, Jakub Kuźma – członek zespołu Breht, Piotr Wojtyczek – koordynator KNR oraz Krzysztof Bala-wender Dyrektor Domu Kultury w Kętach, które wyłoniło zwycięzcę III Kęckich Nocy Rockowych - zespół

Death Notice. Otrzymał on główne trofeum KNR: bon na nagranie własnej płyty w studio nagrań Golec Music Promotion. Drugie miejsce zajęła grupa Diversity, a trzecie Le Fleur. Dyrektor Domu Kultury przyznał specjalne wyróżnienie gdańskiemu zespołowi Loko, a Nagrodą Publiczności nagrodzony został również zespół Death Notice. Wszyscy zwycięzcy otrzymali statuetki, a uczestnicy finału III Kęckich Nocy Rockowych unikatowe koszulki i przygotowane specjalnie na tę okazję plakaty ze zdjęciami wszystkich 25 zespołów, które brały udział w tegorocznym przeglądzie. W imprezę włączyła się także Służba Maltańska, która prowa-

pokazy pierwszej pomocy. Najmłodszy bawili się w wesołym miasteczku oraz w kąciku plastycznym. Natomiast wielbiciel zdrowego stylu życia zobaczyli pokaz masażu twarzy i terapii Bowtech przygotowany przez Gabinet Masażu i Rehabilitacji Luminis.

Po uroczystym rozdaniu nagród na scenie wystąpiła gwiazda wieczoru, zespół VOX. Publiczność zgromadzona



na placu DK świetnie bawiła się przy znanych wszystkim utworach, m.in. „Szczęśliwej drogi już czas”, „Bananowy song”, czy „Zabiorę cię Magdaleno”.

Pragniemy podziękować wszystkim sponsorom, którzy wsparli Kęckie Pożegnanie Lata 2013 – firmom PSB Gabrys - Sikora, Alumetal SA, Czanieckie Makarony Sp. z o. o., Przedsiębiorstwu Pszczelarskiemu Tomasz Łysoń, Gabinetowi Masażu i Rehabilitacji Luminis oraz Górecki Sp.j..

DK/fot. arch. DK



Bezpieczne przedszkolaki w DK

W piątek, 13. września zawitało do Domu Kultury w Kętach ponad 300 dzieci z przedszkoli z całej gminy. Przybyły one na ósmą edycję programu artystyczno-edukacyjnego „Bezpieczny Przedszkolak”, którą patronatem objął Tomasz Bąk – Burmistrz Gminy Kęty, a patronatem honorowym - inspektor Janusz Barcik - Komendant Powiatowej Policji w Oświęcimiu.

Po otwarciu imprezy przez dyrektora Domu Kultury w Kętach Krzysztofa Balawendera i Burmistrza Gminy Kęty Tomasza Bąka, na scenie zaprezentowały się dzieci z 12 przedszkoli publicznych i niepublicznych z Gminy Kęty. Każda grupa przedstawiła program artystyczny poświęcony tematyce bezpieczeństwa. Mogliśmy usłyszeć zarówno pouczające, jak i humorystyczne wiersze i piosenki dotyczące przestrzegania zasad bezpieczeństwa oraz zobaczyć ciekawe stroje, w których wystąpili nasi najmłodsi. Mali aktorzy brali też udział w quizie prowadzonym przez policjanta z Komendy Powiatowej Policji w Oświęcimiu. Dzieci bezbłędnie odpowiadały na pytania dotyczące zagadnień takich jak: bezpieczne poruszanie się po drogach, bezpieczeństwo podczas zabaw w domu i na podwórku, zagrożenia ze strony zwierząt, niebezpieczne przedmioty i rośliny, zagrożenia ze strony dorosłych. Pokazuje to, że w kęckich placówkach oświatowych poruszane są te tematy i dzieci są świetnie przygotowane na wszelkie ewentualności.

Po występie każda grupa przedszkolna przemierzała ścieżkę edukacyjną. Policjanci z Komendy Powiatowej i z kęckiego komisariatu, przy pomocy plansz edukacyjnych, przedstawili dzieciom zasady ostrożnego zachowania się. 5 i 6-latki przeszły też szybki kurs prawidłowego przechodzenia przez jezdnię, który zaliczyły wzorowo. Ponadto najmłodsi mogli przymierzać policyjne czapki, porozmawiać przez krótkofalówki, zobaczyć pełne wyposażenie wozów policyjnych i strażackich oraz polać wodą ze strażackich węży.

Ostatnim punktem imprezy było wręczenie atrakcyjnych nagród, ufundowanych przez patrona programu Burmistrza Gminy Kęty oraz sponsorów: Gó-

cki Sp. Jawna, Hutnik Sp. z o.o., GRUPA KĘTY SA, ICE MASTRY Sp. Jawna, którym, w imieniu dzieci, serdecznie dziękujemy. W gronie sponsorów znalazł się również Międzygminny Zakład Komunikacyjny Sp. z o.o. w Kętach, dzięki któremu wszystkie przedszkolaki – nawet z najodleglejszych placówek naszej gminy – mogły bezpłatnie przyjechać do Kęt.

Dziękując wszystkim za wsparcie i współpracę przy realizacji tego ważnego wydarzenia, już dziś zapraszamy na kolejną – dziewiątą edycję programu „Bezpieczny Przedszkolak” w 2014 roku.

DK/fot. arch. DK



Polscy Romowie

Kultura polskich Romów jest niezwykle różnorodna i ciekawa, o czym mogli przekonać się uczestnicy imprezy **Polscy Romowie tradycja i kultura**, która odbyła się w Domu Kultury w Kętach w dniach 18-20.09.

Dni poświęcone kulturze romskiej rozpoczęły projekcją czesko-słowackiego filmu *Cygan M.* Sulika, opowiadającego o trudnej sytuacji życiowej współczesnych Romów. Na uroczystą, zasadniczą część imprezy w dniu 19. września złożyły się: otwarcie wystawy *Stan duszy czy kultura równoległa*, wykład dr Joanny Talewicz-Kwiatkowskiej pt.: *Romowie w Polsce - monolit czy różnorodność*, oraz film *Choć raz zobacz, jak się kręcą tylne koła wozu*.

Wystawa przygotowana przez Stowarzyszenie Romów w Polsce ukazywała życie członków tej mniejszości etnicznej na przestrzeni lat. Dlatego też nie zabrakło tutaj czarno-białych fotografii dawnych taborów, archiwalnych dokumentów i zdjęć współczesnych, barwnych cygańskich strojów. Jednym z wybitnych przedstawicieli tej grupy jest Edward Dębicki, poeta i muzyk, którego życie i bogaty dorobek artystyczny przedstawione zostały w prezentowanym filmie.

Ostatni dzień imprezy poświęcono muzyce romskiej. Na scenie kęckiego Domu Kultury wystąpił czołowy bard romski Józef Merstein Jochymczyk, jeden z nielicznych muzyków reprezentujących nurt „Sinti Jazz”.

Temat Romów jest bardzo fascynujący, ale i trudny. Są oni związani z naszym społeczeństwem już od setek lat, a wielu z nas nadal nie zna ich kultury. Dlatego też chcieliśmy przybliżyć zagadnienia związane z ich codziennym życiem, zwyczajami i problemami, aby każdy z nas mógł poznać i zrozumieć mieszkających wśród nas Romów.

DK/fot. arch. DK



XVI Międzynarodowy Festiwal Twórczości Religijnej Psallite Deo

Dom Kultury w Kętach zaprasza na XVI Międzynarodowy Festiwal Twórczości Religijnej „Psallite Deo” 2013, którego uroczyste otwarcie odbędzie się 18.10. Zaproszenie na to wydarzenie przyjęli patroni honorowi w osobach: Ordynariusza Diecezji Bielsko - Żywieckiej Kościoła Rzymsko - Katolickiego bpa Tadeusza Rakoczego - Biskupa Diecezji Cieszyńskiej Kościoła Ewangelicko - Augsburskiego bpa Pawła Anweilera, Biskupa Kościoła Ewangelicko - Reformowanego bpa Mark Izdebskiego, Ordynariusza Diecezji Łódzko - Poznańskiej Autokefalicznego Kościoła Prawosławnego abpa Szymona Romańczuka. Festiwal objęty jest również patronatem Starosty Powiatu Oświęcimskiego Józefa Krawczyka oraz Przewodniczącego Rady Miejskiej w Kętach Eugeniusza Zawadzkiego. Podczas otwarcia zaprezentują się przed nami goście festiwalowi, w tym gość specjalny: Ewa Uryga – wokalistka określana jako jedna z najlepszych w Polsce, śpiewająca w różnych gatunkach muzycznych – od jazzu i soulu po gospel.

W przeddzień otwarcia, 17.10 w ramach Festiwalu odbędzie się dekanalny przegląd scholii i zespołów, z których najlepsi wystąpią podczas konkursu głównego. Festiwal Twórczości Religijnej Psallite Deo skupia się głównie wokół otwartego muzycznego konkursu muzyki religijnej w kategoriach: chóry, zespoły wokalne, soliści. Od 2011 roku przegląd ma charakter nie tylko międzynarodowy, ale także ekumeniczny, wielowyznaniowy, dlatego 19.10 na scenie kęckiego Domu Kultury przed jury i publicznością zaprezentują się muzycy z całej Polski, a także Ukrainy, Białorusi, Węgier, Słowacji i Czech. Będą to przedstawiciele różnych chrześcijańskich wyznań, którzy w swoich językach i zgodnie ze swoimi tradycjami będą śpiewać na chwałę Bogu. Usłyszymy podniosłe chóralskie pieśni, utwory śpiewane od wielu wieków w różnych zakątkach Europy środkowo-wschodniej, a także radosny gospel i energiczne pieśni wykonywane przez scholę. Laureaci Festiwalu zostaną w tym samym dniu wyróżnieni przez jury podczas uroczystej gali finałowej połączonej z rozdaniem nagród i występem laureata GRAN PRIX. Niedziela 20.10 to dzień gościnnych występów gości Festi-

walu w kościołach dekanatu kęckiego.

Psallite Deo to Festiwal prezentujący twórczość religijną. Oprócz muzyki nie zabraknie więc też prezentacji innych dziedzin sztuki. Wydarzeniu towarzyszyć będzie Przegląd Filmowy „Oikumene”, podczas którego wyświetlone zostaną filmy poruszające zagadnienia wielokulturowości i ekumenizmu. Nowością w programie Festiwalu będzie spektakl teatralny prezentowany przez polskojęzyczną grupę teatralną z Białorusi.

To duże wydarzenie, które ma charakter międzynarodowy staje się także wielowymiarowe i innowacyjne. Wpisane w strategię rozwoju Gminy Kęty stanowi część obchodów święta ku czci patrona miasta Kęty – św. Jana Kantego. Aby podkreślić ścisły związek Kęt z Festiwalem odbywającym się tutaj już po raz szesnasty, poszczególne działania Psallite Deo przenoszone są ze sceny Domu Kultury w przestrzeń miasta.

Zapraszamy serdecznie do udziału w Festiwalu Psallite Deo. Wierzymy, że jest on ważnym czynnikiem inspirującym dorosłych, dzieci i młodzież do kreatywnych inicjatyw artystycznych oraz budującym wiarę i tolerancję.



DK

Szczegółowy program imprezy:

17.10.2013 /czwartek/

g.16:00 - II PRZEGLĄD DEKANALNY
g.18:30 - Spektakl w wyk. „Teatru Pana Skirgiełły” z Białynicz /Białoruś/

18.10.2013 /piątek/

g.17:00 - UROCZYSTE OTWARCIE FESTIWALU
- ogłoszenie wyników, wręczenie nagród uczestnikom II PRZEGLĄDU DEKANALNEGO
- prezentacje zespołów polonijnych /Białoruś, Ukraina, Słowacja, Węgry/

g.18:30 - KONCERT GOŚCI FESTIWALU - Ewa Uryga i Janusz Kohut
g.19:30 - Festiwalowy Przegląd Filmowy OIKUMENE cz. I - film pt. „October baby”

19.10.2013 /sobota/

g.10:00 - przesłuchania konkursowe: soliści, zespoły - miejsce DK

Waglewski, Awdiejew, „Księżniczka Czardasza”...

Na jesienne i zimowe wieczory przygotowaliśmy dla Państwa szeroką ofertę koncertów. Już 8.11 na scenie Domu Kultury właśnie w Kętach rozpocznie się trasa promocyjna nowej płyty **Waglewski Fisze Emade** „Matka, Syn, Bóg”. Dwa dni później, 10.11 upamiętnimy, w Roku Tuwima i Lutosławskiego, Święto Niepodległości koncertem orkiestry salonowej *Salon muzyki polskiej - Witold Lutosławski in Memoriam*. Nie zabraknie również propozycji dla wielbicieli rosyjskiej muzyki, ponieważ podczas otwarcia imprezy *Sputnik nad Kętami* wystąpi **Alosza Awdiejew** - wybitny muzyk, aktor i językoznawca z Krakowa. Ostatnim listopadowym wydarzeniem będzie występ skandynawskiego bluesmana. **Krissy Mathews** to pół-Norweg, pół - Brytyjczyk, który każdego porwie swą elektryczną muzyką.

Grudzień zapowiada się również interesująco, bowiem w drugi piątek miesiąca odbędzie się koncert zespołu **Chłopcy Kontra Basia**. Jest to nietypowy projekt, który łączy muzykę ludową z jazzem i soulem. Zwieńczeniem wydarzeń muzycznych i kulturalnych w Domu Kultury będzie koncert przedsylwestrowy, podczas którego zobaczyć będzie można fragmenty „Księżniczki Czardasza”. Wierzymy, że nawet najbardziej wymagający widz znajdzie tutaj coś dla siebie. Rok pożegnamy muzyką rozrywkową z Radiem Bielsko podczas Sylwestra w plenerze.

DK

g.17:00 - przesłuchania konkursowe: chóry - miejsce Kaplica św. J. Kantego
g.17:00 - Festiwalowy Przegląd Filmowy OIKUMENE cz. II
- spotkanie z reż. Szymonem Wróblem
- film pt. „W jego oczach”, o ks. J. Tischnerze - miejsce DK
g.19:30 - KONCERT GOŚCI FESTIWALU - Ewa Uryga i Janusz Kohut
g.20:00 - Uroczyste ogłoszenie wyników, koncert laureata Grand Prix

20.10.2013 /niedziela/

od g. 8:00 - koncerty gościnne w parafiach dekanatu kęckiego
g.11:15 - modlitewne spotkanie ekumeniczne i zakończenie Festiwalu
miejsce: Kaplica św. J. Kantego
g.17:00 - FESTIWALOWY PRZEGLĄD FILMOWY OIKUMENE cz. III - film pt. „Chrzest”, film pt. „Meteora”

Harmonogram wydarzeń kulturalnych w październiku

data	godz.	wydarzenie	miejsce
3.10	17.00	Dyskusyjny Klub Książki (Czytelnia GBP w Kętach)	Biblioteka
4.10	15.00	Kawiarenka filmowa dla dorosłych (Filia GBP w Łękach)	Biblioteka
5.10	10.00	Akademia Dziecięca DK „Kolorowe Kultury”: Prehistoryczne dinozaury	DK
10.10	17.00	Kawiarenka filmowa (Czytelnia GBP w Kętach)	Biblioteka
10.10	17.00	Inauguracja roku akademickiego 2013/2014 Uniwersytetu Trzeciego Wieku: Wykład inauguracyjny – <i>Potrzeby osób starszych jako determinanty jakości życia</i> - dr hab. ks. Norbert Pikuła, prof. UP, Koncert Kwintetu Kameralistów Śląskich pt. „Przeboje muzyki rozrywkowej lat 60-tych i 70-tych”	DK
11.10	15.00	Kawiarenka filmowa dla dorosłych (Filia GBP w Łękach)	Biblioteka
12.10	10.00	Akademia Dziecięca DK "Kolorowe Kultury" - Starożytny Egipt	DK
12-13.10	6.30	Wycieczka do Łodzi i Warszawy	DK
14.10	16.30	Popołudniowe bajania – zajęcia dla dzieci w wieku przedszkolnym (Oddział dla dzieci GBP w Kętach)	Biblioteka
14.10	17.00	Popołudnie Filmowe DKF, UTW - <i>Wałęsa. Człowiek z nadziei</i> , 2013, reż. A. Wajda, prelekcja pt. „Andrzej Wajda – mistrz kina polskiego” – prel. J. Zabłocka - Skorek	DK
16.10	14.00	Warsztaty plastyczne dla dzieci (Filia GBP w Bielanych)	Biblioteka
16.10	16.30	Klub szachowy. Zapraszamy nowych uczestników (Filia GBP Kęty Podlesie)	Biblioteka
17.10	16.00	Urodziny Kubusia Puchatka – impreza dla grup zorganizowanych (Czytelnia GBP w Kętach)	Biblioteka
17 - 20.10		XVI Międzynarodowy Festiwal Twórczości Religijnej "Psallite Deo": II Przegląd Dekanalny, koncert Ewy Urygi i Janusza Kohuta, konkursowy przegląd chórów, zespołów wokalnych i solistów, Festiwalowy Przegląd Filmowy OIKUMENE, ekumeniczne spotkanie modlitewne	DK
18.10	15.00	Kawiarenka filmowa dla dorosłych (Filia GBP w Łękach)	Biblioteka
21.10	16.30	Wykład UTW: <i>Artystyczne wcielenia i transmutacje Juliana Tuwima</i> , dr Marek Karwala	DK
23.10	8.30	Spotkanie z pisarzem dla dzieci Grzegorzem Kasdepke (Czytelnia GBP w Kętach)	Biblioteka
23.10	16.30	Klub szachowy. Zapraszamy nowych uczestników (Filia GBP Kęty Podlesie)	Biblioteka
24.10	8.00	Wycieczka UTW do Pszczyny	DK
24.10	17.00	Wystawa prac artystycznych członków Stowarzyszenia Osób Niepełnosprawnych Ich Bliskich i Przyjaciół „Jeden Drugiemu” w Kętach (Czytelnia GBP w Kętach)	Biblioteka
24.10	18.00	Klub Obieżyświatów	DK
25.10	15.00	Kawiarenka filmowa dla dorosłych (Filia GBP w Łękach)	Biblioteka
26.10	10.00	Akademia Dziecięca DK "Kolorowe Kultury" - Starożytna Mezopotamia	DK
27.10	10.00	Spotkanie Koła Pszczelarzy w Kętach: <i>Problemy zdrowotne pszczół-spotkanie z lekarzem PIW w Oświęcimiu</i>	DK
28.10	16.30	Popołudniowe bajania – zajęcia dla dzieci w wieku przedszkolnym (Oddział dla dzieci GBP w Kętach)	Biblioteka
28.10	17.00	Wykład UTW: „ Jaki piękny jest świat” - <i>Fenomen dziedzictwa kulturowego Indii cz. I</i> , Włodzimierz Musiał	DK
31.10	17.00	Kawiarenka filmowa. Film „O północy w Paryżu” reż. Woody Allen (Czytelnia GBP w Kętach)	Biblioteka

Muzeum: wystawa czasowa *Abecadło z pieca spadło. Szkolnictwo elementarne* czynna do 16.10.2013r.

Klub Brydżowy - każdy wtorek o godz.16:00 (Filia GBP Kęty Podlesie)

Organizatorzy zastrzegają sobie prawo do zmian w harmonogramach

Wszystkie kobiety Mateusza - 2012, Polska, reż. A. Więcek, komedia obyczajowa, czas trwania: 104 min 1.10 g.18.00, 2.10 g.18.00

PREMIERA Wałęsa. Człowiek z nadziei - 2013, Polska, reż. A. Wajda, biograficzny, dramat 4.10 g.17.30, 20.00, 5.10 g.17.00, 19.30, 6.10 g.17.00, 19.30, 7.10 g.17.30, 20.00, 8.10 g.17.30, 20.00, 9.10 g.17.30, 20.00, 10.10 g. 20.30, 11.10 g.17.30, 20.00, 12.10 g.17.00, 19.30, 13.10 g.17.00, 19.30, 14.10 g.17.00, 20.00, 15.10 g.17.30, 20.00, 16.10 g.17.30, 20.00, 17.10 g.20.30, 20.10 g.20.00, 21.10 g.20.00, 22.10 g.20.00, 23.10 g.17.30, 24.10 g.20.00



Festiwalowy Przegląd Filmowy OIKUMENE
18.10 g. 19.30 - *October Baby*
19.10 g. 17.00 - *spotkanie z reż. Szymonem Wróblem*, film pt. *Jego oczami* o ks. J. Tischnerze
20.10 g. 17.00 - *Chrzest*, g. 18.30 - *Meteora*

Diana - 2013, Szwecja, USA, Wielka Brytania, reż. Oliver Hirschbiegel, biograficzny, dramat
23.10 g.20.00, 24.10 g.18.00, 25.10 g.19.00, 26.10 g.18.00, 27.10 g.18.00, 28.10 g.19.00, 29.10 g.19.00

Kumba - 2013, RPA, reż. Anthony Silverston, animacja, familijny, przygodowy
26.10 g.16.00, 27.10 g.16.00, 29.10 g.17.00, 30.10 g.17.00

Dyskusyjny Klub Filmowy:
2.10 g. 19.00 - *Moja ulica* - 2008, Francja Polska, reż. M. Latałto, dokumentalny, **Świtez** - 2010, Polska, Szwajcaria, Dania, Francja, Kanada, reż. K. Polak, animacja, przygodowy, krótkometrażowy

Popołudnie Filmowe DKF, UTW
14.10 g. 17.00 - *Wałęsa. Człowiek z nadziei*

„Kęckie sacrum et profanum”, czyli kto się boi prawdy o wielkim synu łaskiej ziemi?

Odpowiedź na to i inne pytania można będzie poznać 30 października br. o godz. 17.00 podczas kolejnego „Spotkania przy armacie”, kiedy współczesnemu pokoleniu mieszkańców grodu nad Sołą przypomniana zostanie sylwetka całkowicie zapomnianego od wieków ks. Grzegorza Jana Zdziewojkiego z Łasku (1609 – ok. 1685). Ten kapłan, kaznodzieja, poeta, bibliofil, mecenas i budowniczy świątyn w dawnym dekanacie oświęcimskim dopomina się w dalszym ciągu o pełną rehabilitację i upamiętnienie wśród lokalnej społeczności. Wykład wygłosi dr Jan Rodak, autor wielu publikacji dotyczących ks. Zdziewojkiego oraz jego spuścizny.

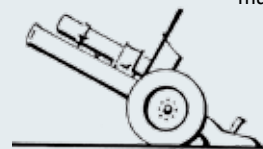
W ostatniej pt. „Tolle lege. Ze studiów nad dawną książką” szczególne miejsce zajmuje opis Zdziewoianiki w zbiorach kęckiego muzeum, czyli fundacji ksiąg cechowych. Wstęp wolny. Zapraszamy.

Jan Rodak – doktor nauk humanistycznych, adiunkt w Katedrze Literatury i Kultury Polskiej Akademii Techniczno-Humanistycznej w Bielsku-Białej

Interesuje się przede wszystkim literaturą i kulturą staropolską epoki baroku oraz zagadnieniami związanymi z judaizmem. Autor licznych publikacji o tematyce regionalistycznej, w tym książek: „Grzegorz

Jan Zdziewojski z Łasku. Człowiek – dzieło – recepcja. Studium biograficzne”, „Schola et ambona. Z dziejów kaznodziejstwa i duszpasterstwa parafialnego w kościele pisarzowickim do roku 1680” oraz „Tolle lege. Ze studiów nad dawną książką”. Przygotowuje do druku tłumaczenie łacińskiego poematu Stanisława Osędowskiego „Philakai Zdziewoianae Domus (1639)” oraz kazania ks. Grzegorza Zdziewojkiego.

muzeum



„Abecadło z pieca spadło” – po wernisażu

10 września odbył się wernisaż wystawy czasowej „Abecadło z pieca spadło” dotyczącej edukacji podstawowej. Sala wystaw czasowych naszego muzeum była wypełniona po brzegi. W wernisażu udział wzięło ponad 60 osób, w tym zaproszeni goście oraz grupa uczniów Szkoły Podstawowej w Malcu.

Sygnal do oficjalnego otwarcia wystawy dał dźwięk ręcznego dzwonka wzywającego dawniej na lekcję. Zebranych przywitała Dyrektor muzeum Pani Marta Tylza-Janosz, przedstawiając charakter wystawy. Następ-

kach tj. zapisanych skorupki naczyń, ciasteczek w kształcie liter, tabliczek glinianych czy narzędzi utrzymania dyscypliny wśród uczniów. Dalszą część wystawy stanowi próba odtworzenia sali lekcyjnej z XIX w. łącznie z ówczesnymi przedmiotami codziennego, szkolnego użytku. W tym celu udało się zgromadzić stare podręczniki, wyposażenie uczniów (piórniki, tabliczki do pisania, tornistry, zeszyty itp.). Oczywiście w tyle sali znalazł się ciąg ławek oślich, w których zwiędzający mogli przysiąść i spróbować swych sił w pisaniu na tabliczkach łupkowych i woskowych. Trzecią część ekspozycji stanowią oryginalne zabytki i pamiątki związane z nauczaniem szkolnym, w tym dwie najstarsze kroniki szkół kęckich, świadectwa szkolne oraz zdjęcia.

Kurator wystawy podziękowała również placówkom i osobom, które wypożyczyły lub przekazały eks-

ponaty na wystawę. Pani Dyrektor podziękowała szczególnie Dyrekcji Muzeum Zamek w Oświęcimiu za wypożyczenie muzealiów. Na koniec złożyła również podziękowania za przygotowanie wystawy samej autorce. Zachęciła także do zapoznania się w wydanym przy okazji wystawy folderem, prezentującym nie tylko założenia wystawy, ale zawierającym aneks wybranych fragmentów źródeł związanych ze szkolnictwem w Kętach.

Całość ekspozycji spełnia dwa założenia: uczenie poprzez doświadczenie oraz granie na emocjach widzów. Wielu z uczestników wernisażu pamiętało jeszcze czasy uczenia się w szkole przy czarnej tablicy, w zielonych ławkach i pisania kaligrafii w brązowych zeszytach. Dla najmłodszych była to podróż do świata, z którym obecnie nie mają do czynienia. Duże wrażenie robiły metody utrzymania dyscypliny od przysłowiowych różg do kłębienia pod tablicą na worku fasoli.

Przy tej okazji jeszcze raz składamy ser-

deczne podziękowania wszystkim tym, którzy przyczynili się do organizacji wystawy, w tym darczyńcom i uczącym ekspozycję. Wystawę będzie można oglądać do 16 października br. Szkoły zapraszamy na specjalnie przygotowane warsztaty „W danej szkole”. Więcej na naszej stronie:

www.muzeum.kety.pl.
muzeum



nie genezę wystawy, jej założenia i problemy badawcze przedstawiła Pani Renata Bożek – kurator wystawy. Zwróciła uwagę na zgromadzone ekspozycje i pamiątki szkolne, a także podział tematyczny na trzy części. W pierwszej części wystawy mieszczą się plansze z ogólnym zarysem nauczania podstawowego od czasów starożytnych do XIX w. uzupełnione o repliki środków dydaktycznych używanych w danych epo-



Cała Polska czyta Fredrę

„Narodowe Czytanie” to zainicjowana w 2012 roku przez Prezydenta Bronisława Komorowskiego ogólnopolska akcja publicznego czytania największych polskich dzieł literackich. Celem tego przedsięwzięcia jest popularyzacja czytelnictwa, zwrócenie uwagi na potrzebę dbałości o polszczyznę oraz wzmocnienie poczucia wspólnej tożsamości.

W ubiegłym roku cała Polska czytała *PANA TADEUSZA*, natomiast w bieżącym, dzień 7 września był dniem poświęconym dziełom Aleksandra Fredry.

Utwory Fredry były czytane w ponad siedemset polskich miejscowościach – w parkach, na ulicach, placach, w szkołach, bibliotekach i urzędach. Oficjalnie akcję rozpoczęła w sobotę para prezydencka odczytaniem utworu „Trzeba by” w warszawskim Ogrodzie Saskim.

Nasza biblioteka przedstawiła mini inscenizację wybranych fragmentów komedii „Zemsta”. Program artystyczny przygotowały polonistki, pani Iwona Sklorz i Danuta Kasolik wraz z grupą młodzieży szkolnej

z Gimnazjum im. Karola Wojtyły w Czańcu.

Do wspólnego czytania włączyli się również nasi goście, uczestnicy spotkania: Małgosia Gołek świetnie wcieliła się

w rolę Papkina – a to nie lada wyzwanie, a Henryk Sikora dzielnie wtórował jej w roli Rejenta i... Klary.

biblioteka



REKLAMY

**SPECJALISTA
GINEKOLOG-POŁOŻNIK**

lek. med. **EDYTA BITTNER**

ZAPRASZA
DO NOWEGO GABINETU
GINEKOLOGICZNEGO

**KĘTY ul. Świętokrzyska 21
BUDYNEK „APRILA”**

Rejestracja telefoniczna
tel. 604 990 196

E-czytniki do wypożyczenia!

Dzięki projektowi „Nowocześnie w nowym wieku – komputery, e-czytniki i ksero dla GBP w Kętach”, współfinansowanej ze środków Unii Europejskiej w ramach działania „Wdrażanie lokalnych strategii rozwoju” – mały projekt Program Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2007–2013, Gminna Biblioteka Publiczna im. Ambrożego Grabowskiego w Kętach oferuje Państwu do wypożyczenia

e-czytniki Prestigio Nobile PER3574B.

O warunki wypożyczenia e-czytników do domu, proszę pytać naszych bibliotekarzy!

biblioteka



Konkurs w bibliotece

**Gminna Biblioteka Publiczna w Kętach
zaprasza do wzięcia udziału III Edycji
Konkursu „Gitarra i Pióro”.**

Szczegóły na www.biblioteka.kety.pl
Zapraszamy!

„Biiip” na straży przedszkolaków

Amelka i Marcin to rodzeństwo przedszkolaków. Dziewczynka właśnie rozpoczęła swoją przygodę z nauką i trafiła do grupy maluszków, a jej brat chodzi do starszaków. Oboje bardzo lubią swoje przedszkole (parka, jak również ich najstarsza siostra, Dagmara, chodzą do kęckiej „ósemki”) i chętnie dzielą się swoimi spostrzeżeniami.

Pośród ulubionych przedszkolnych atrakcji Amelki znajdują się zabawy w książniczki, wspólne śpiewanie piosenek i lasuchowanie podwieczorków (szczególną sympatią dziewczynki cieszy się owocowy kisiel). Marcin woli autka, dlatego bardzo miło wspomina akcję „Bezpieczny przedszkolak”, podczas której strażacy, policjanci i strażnicy miejscy prezentowali dzieciom swoje radiowozy oraz sprzęt a także uczyli, jak bezpiecznie przechodzić przez ulicę. Kto wie, może w przyszłości chłopczyk zasili szeregi naszych mundurowych? Nie jest to wykluczone, zwłaszcza, że w nagrodę za swoje dobre zachowanie otrzymuje prawie wyłącznie najlepsze oceny, czyli

znaczkę „uśmiechów”. Czarne „mrówki” (odpowiedniki szkolnych uwag) zdarzają się mu bardzo rzadko.

Jest jednak jeszcze coś, o czym nasi mali rozmówcy od razu wspominają, opowiadając o przedszkolu. Chodzi tu o „tajemniczą” skrzynkę, która jak za sprawą czarodziejskiej różdżki wydaje głośne „biiip” za każdym razem, kiedy rodzice odprowadzają dzieci na zajęcia.

Jak dowiedzieliśmy się w Wydziale Infrastruktury Społecznej kęckiego UG, nie jest to jednak prawdziwa magia, a najnowocześniejsza elektronika. We wszystkich gminnych przedszkolach działają bowiem czytniki kart magnetycznych. Urządzenia te w pełni funkcjonują już od początku tego roku szkolnego.

Nowy system ma na celu nie tylko ewidencjonowanie czasu pobytu dzieci w przedszkolu, ale przede wszystkim za-



pewnienie im jeszcze większego bezpieczeństwa, na czym każdemu rodzicowi zależy przecież najbardziej.

Barbara Kuźma

Złote kłosa, złoty wieniec, złoty medal



1 września w ramach Dożynek Gminnych w Chybiu.

Gratulujemy!

Do zwycięzczyń dożytkowego konkursu trafił specjalny dyplom oraz puchar. Nagrodę osobiście wręczył Wojewoda Śląski.

Wieniec z Kęt jest ze wszech miar wyjątkowy – upleciony

został wyłącznie z naturalnych elementów (komisje sędziowskie oceniające dożytkowe wieńce nie pochwalają sztucznych dodatków), a swoim kształtem nie tylko przypomina koronę Matki Boskiej, ale wręcz wiernie ją odwzorowuje.

KGW w Kętach nigdy wcześniej nie wywalczyło takiego wyróżnienia – to jego pierwszy puchar w historii. Co więcej, kęckie dożynki towarzyszące niedawnemu Festynowi Franciszkańskiemu, były pierwszymi w historii, które odbyły się na terenie klasztoru Ojców Franciszkanów.

To jednak nie koniec dobrych wiadomości. Miło jest nam dodać, że reprezentacje Kół Gospodyń Wiejskich z terenu naszej gminy wprost zdominowały konkurs. Drugie miejsce w dożytkowym przeglądzie zdobył wieniec z Witkowic, trzecie przypadło w udziale Łękom, a tuż za przeglądowym podium – na czwartej pozycji – znalazł się Malec.

Barbara Kuźma

fol. Przemysław Golonka

Z radością informujemy, że wieniec dożytkowy przygotowany przez Panie z Koła Gospodyń Wiejskich Kęty z Panią Jadwigą Blarowską na czele zdobył pierwsze miejsce w VI Regionalnym Konkursie Wieńców Dożytkowych w kategorii „Korona”. Przegląd odbył się



Chodnik przy „Dwójce” gotowy

Tuż przed rozpoczęciem nowego roku szkolnego ukończono prace związane z budową chodnika przy kęckiej „Dwójce”. Odbioru technicznego ciągu dokonano 21 sierpnia, więc 2 września dzieci pomaszzerowały do szkoły zupełnie nowym deptakiem.

Zakończenie inwestycji pozwoli wszystkim pieszym na swobodne, a co najistotniejsze, bezpieczne pokonywanie odcinka pomiędzy Zespołem Szkolno-Gimnazjalnym nr 2 a osiedlem 700-lecia.

Przypominamy, że o budowę chodnika od lat zabiegali, zaniepokojeni stanem terenu, mieszkańcy dzielnicy Nowe Miasto. Po długich negocjacjach, m.in. w sprawie nabycia przez gminę gruntu pod ciąg pieszy, inwestycję udało się z powodzeniem zrealizować.

Koszt wykonanych prac to blisko 18 tys. zł.
oprac. car



Kęcka hala OSiR po liftingu

30 sierpnia 2013 r. zakończono prace związane z przebudową hali kęckiego OSiRu. Inwestycja miała na celu poprawę bezpieczeństwa uczestników imprez organizowanych na hali oraz udogodnienie obiektu dla osób niepełnosprawnych. Zakres prac obejmował roboty remontowo-budowlane. Zamontowano instalację oddymiania, pochylnie dla osób niepełnosprawnych. Wykonano także dwa nowe wyjścia ewakuacyjne z sali sportowej bezpośrednio na zewnątrz, co wiązało się z koniecznością przebudowy schodów zewnętrznych oraz istniejącej pochylni dla osób niepełnosprawnych. Realizacja zadania wyniosła 138.362,49 zł.



UG

Remont sieci ciepłowniczej

Informujemy, że prace związane z realizacją zadania pn.: „Remont sieci ciepłowniczej niskich parametrów na os. 700-lecia w Kętach od bloku nr 11 do bloku nr 16 o łącznej długości 654 mb” zostały niedawno zakończone, a 23 września 2013 r. dokonano odbioru robót.

Zakres zadania obejmował wymianę sieci centralnego ogrzewania o długości 335 mb oraz sieci ciepłej wody użytkowej o długości 319 mb. Prace były realizowane przez Miejski Zakład Energetyki Ciepłej Sp. z o.o. w Kętach.

Koszt wszystkich robót wyniósł ponad 515 tys. złotych, z czego 506.872,00 zł stanowi dofinansowanie zadania ze środków budżetu państwa w ramach usuwania skutków klęsk żywiołowych.



UG

Modernizacja Młynówki Czanieckiej w toku

Niemal na ukończeniu znajdują się prace związane z modernizacją Młynówki Czanieckiej w rejonie ul. Wszystkich Świętych i ul. Krakowskiej w Kętach. Wykonawca robót szacuje, że zakończenie wszystkich prac nastąpi 15 października.

Zakres wykonanych i odebranych dotąd zadań obejmuje zamontowanie umocnienia koryta Młynówki z elementów siatkowo-kamiennych w rejonie mostu kolejowego i drogowego oraz umocnienia dna i skarp z elementów żelbetowych na odcinku 150 mb powyżej i 180 mb poniżej mostów.

Pozostałe prace obecnie dobiegają końca.

Prowadzona inwestycja ma na celu usunięcie szkód powodziowych i przywrócenie właściwej przepustowości koryta Młynówki, tak, aby zabezpieczyć przyległe, gęsto zabudowane tereny Dzielnicy Stare Miasto przed

skutkami letnich i zimowych powodzi.

Przypomnijmy, że cała inwestycja obejmie odcinek Młynówki od ul. Wszystkich Świętych (stary młyn) do zabudowań przy ulicy Krakowskiej 88, a jej koszt wyniesie blisko 1,63 mln zł.

Realizacja modernizacji Młynówki jest możliwa dzięki pozyskanemu dofinansowaniu w ramach PO RYBY 2007-2013, które wyniosło 1 mln zł.

UG



Kęczenie na nowej drodze

Informujemy, że w momencie oddania do druku naszej gazety budowa łącznika ulic Sobieskiego, Zielonej i Świętokrzyskiej w Kętach przebiegała prawidłowo i już miała się ku końcowi. Przewidywana data zakończenia robót to 30 września. Po tym terminie ma rozpocząć się procedura uzyskania decyzji o pozwoleniu na użytkowanie nowego ciągu drogowego.

Prace związane z układaniem nawierzchni asfaltowych zarówno na jezdni, jak i trasie dla rowerzystów, dawno zostały już zakończone. Oczywiście, nie zapomniano też o pieszych – powstały bezpieczne przejścia a także chodnik ułożony z kostki betonowej. Przebudowano także zjazd publiczny do pawilonu handlowego Biedronka i wykonano oznakowanie docelowe. Do ukończenia zadania pozostały już tylko prace porządkowe i „kosmetyczne”.

Uwaga! W związku z powstaniem nowego ciągu komunikacyjnego, nastąpi kilka istotnych zmian dotyczących organizacji ruchu. Dotychczas pierwszeństwo przejazdu przysługiwało pojazdom poruszającym się ul. Świętokrzyską. Po otwarciu nowo powstałej drogi wloty z ul. Świętokrzyskiej staną się podporządkowane. Pierwszeństwo

przejazdu otrzyma trasa: nowa droga – ul. Słowackiego. Zmiany te zasygnalizuje właściwe oznakowanie poziome i pionowe, które zacznie obowiązywać użytkowników ruchu w chwili otwarcia nowej drogi.

Kolejną ważną inwestycją, która znajduje się obecnie w fazie realizacji, jest rozbudowa drogi powiatowej nr 1853K ul. Kęckie Góry Południowe w Kętach. Prace wciąż dotyczą I etapu zadania. Objęty nimi został odcinek drogi o długości 282 metrów, wiodący od skrzyżowania z ul. Krakowską.

W ramach robót wykonane zostaną odwodnienie drogi i skarpy z odprowadzeniem wód do Potoku Młynówka Czaniecka kanalizacją deszczową, jak również jezdnia o szerokości 3 metrów wraz z pobocznymi i zjazdami do posesji.

Zadanie finansowane jest „pół na pół”: połowę środków wyklada Gminy Kęty, drugą połowę – Powiat Oświęcimski. Prace budowlane mają się zakończyć do końca września.

Dodatkowo informujemy, że UG Kęty ogłosił przetarg na wyłonienie w bieżącym roku wykonawcy rozbudowy drogi powiatowej ul. 3 Maja w Kętach. Prace przeprowadzone zostaną na odcinku biegnącym od os. Wyszyńskiego do istniejącej obwodnicy. Będą dotyczyć także bu-



dowy kanalizacji sanitarnej.

Warto podkreślić, że zakres zaplanowanych zadań jest bardzo obszerny, gdyż – oprócz robót związanych z rozbudową drogi – obejmuje także budowę kanalizacji deszczowej i sanitarnej oraz przebudowę sieci infrastruktury technicznej. Wszystko to sprawa, że realizacja tej inwestycji zakończy się w przyszłym roku.

Całkowity koszt zadania oszacowany został na kwotę blisko 3.800.000 zł.

oprac. Barbara Kuźma / fot. UG

Szkoły nie do poznania

Choć dwa miesiące wakacji sprzyjały błogiemu lenistwu, w placówkach oświatowych działających na terenie gminy Kęty praca nie ustała ani na moment. W budynkach szkół i przedszkoli, tuż przed rozpoczęciem nowego roku szkolnego, zakończono prace remontowe, które dotyczyły m.in. instalacji grzewczych, wodno-kanalizacyjnych i elektrycznych, konserwacji podłóg czy też prac malarskich. Wiele placówek wzbogaciło się także o nowe szafki, stolarkę okienną i sieci teleinformatyczne.

Inwestycje związane z naprawami i modernizacją pochłonęły łącznie ok. 537 tys. zł.

Wydatek ten bardzo się opłaca. To dzięki przeprowadzonym remontom, dzieci z naszej gminy będą się uczyć w bezpiecznych budynkach, których estetyczny wygląd i bogate wyposażenie dostosowane do potrzeb przedszkolaków

i uczniów sprzyjać będzie postępowi edukacyjnym.

Nowy wygląd i wyposażenie zyskały:

- SPWP nr 1 w Kętach,
- SPWP nr 7 w Kętach,
- SPWP nr 8 w Kętach,
- SPWP nr 9 w Kętach,
- SPWP w Bielanych,
- SPWP w Nowej Wsi,
- ZSG nr 1 w Kętach,
- ZSG nr 2 w Kętach,
- ZSP nr 3 w Kętach Podlesiu,
- ZSG w Bielanych,
- ZSP w Bulowicach,
- ZSP w Łękach,
- SP w Malcu,
- ZSG w Nowej Wsi,
- ZSP w Witkowicach.



Barbara Kuźma
fot. Przemysław Golonka,
Szymon Wójcik

Zwierzyniec on-line

I znów za pośrednictwem INFO Kęty udało się nam pomóc bezpiecznym zwierzacom. Tym razem chodziło o trzy osieroczone kocięta. Na szczęście kęczanie kolejny już raz udowodnili, że mają wielkie serca.

Dziękujemy!

Dodajmy jednak, że przy tej okazji podniesiony został jakże ważny temat bez-

domności zwierząt, któremu warto przyrzeć mu się bliżej. Ale po kolei...

Historia naszych kotków była bardzo prosta: straciły matkę, którą uśmierciły choroba i niedożywienie. Miały jednak sporo szczęścia, gdyż najpierw trafiły pod opiekę kilkorga dzieci z kęckich osiedli Wyszyńskiego i Kościuszki (za-

czujność i ofiarność należą się im najprawdziwsze medale!), później do naszej Redakcji, a ostatecznie do Gabinetu Weterynaryjnego Pani Marzeny Mitoraj-Laszczak. Stamtąd niemal od razu powędrowały do nowych domów.

Uwaga! Już wkrótce, aby usprawnić przepływ informacji „adopcyjnych”, na frontowej ścianie gabinetu weterynaryjnego Pani Mitoraj-Laszczak powieszona zostanie specjalna tablica. Każdy chętny będzie mógł umieścić tu swoje ogłoszenie dotyczące zwierzątek szukających nowego domu.

OGŁOSZENIE PŁATNE

**Stowarzyszenie Lokalna Grupa Działania
„Dolina Soły”**

w październiku 2013 roku przeprowadzi
DODATKOWY NABÓR WNIOSKÓW
o dofinansowanie realizowanych na terenie Gminy Kęty
PRZEDSIĘWZIĘC Z ZAKRESU TURYSTYKI

*(utworzenie oraz rozwój mikroprzedsiębiorstw z branży turystycznej,
rozpoczęcie oraz rozwój w gospodarstwach rolnych
działalności nierolniczej w zakresie turystyki – agroturystyka).*

Zapraszamy na BEZPŁATNE konsultacje w biurze LGD:

- Udzielimy wszelkich niezbędnych informacji
- **BEZPŁATNIE** pomożemy wypełnić wniosek o dofinansowanie
- przeprowadzimy przez formalności
- wesprzemy podczas rozliczania projektów

ZADZWOŃ I JUŻ DZIŚ UMÓW SIĘ NA SPOTKANIE !!!

Tel: 33 843 60 28
www.dolinasoly.eu

Europejskich Fundusz Rolny na Rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich
Europa inwestująca w obszary wiejskie
Stowarzyszenie LGD „Dolina Soły” jest współfinansowane ze środków Unii Europejskiej
w ramach osi 4 LEADER Programu Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2007 - 2013

Bynajmniej nie jest to koniec dobrych wiadomości. Opublikowany przez nas apel dotyczący kotków trafił do ogromnej rzeszy miłośników zwierząt. Ci, którzy już „nie załapali się” na kociaki z ogłoszenia, nie byli odsyłani z kwitkiem. Kęcka weterynarka, która w międzyczasie otrzymała informację o kolejnych maluchach gotowych do oddania w dobre ręce, przekazywała chętnym na adopcję kociąt odpowiednie dane kontaktowe.

O ile jednak zarówno kęckie, „internetowe” znajdy, jak i kocie dzieci, o których istnieniu dowiedzieliśmy się później, miały dużo szczęścia, wiele innych zwierzątek czeka przykry los. Nie da się ukryć, że bezpieczne koty skazane są na krótkie i smutne życie.

Jednym ze sposobów walki z bezdomnością zwierząt jest ich sterylizacja. Jak wyjaśnia Pani Marzena Mitoraj-Laszczak, kastracja kotów – potocznie zwana właśnie sterylizacją – to zabieg rutynowy, krótki i małoinwazyjny. Cieszy się dużą popularnością, zwłaszcza wśród właścicieli kotek.

– *Nowoczesne metody operacyjne skracają czas narkozy do minimum, a cięcie chirurgiczne jest nieduże. Ma długość 1-2 cm. Co więcej, szycie śródskórne i zastosowanie wchłanialnych szwów znacznie skracają czas rekonwalescencji – przekazuje kęcka weterynarka, dodając, że u kocurów w ogóle nie stosuje się szycia. To ważne, gdyż oznacza, że po operacji zwierzątko nie trzeba „uzbrajać” w opatrunki, kołnierze czy innego typu koszulki pooperacyjne. A efekty?*

– *Po 48 godzinach od operacji koty mogą już wyjść na zewnątrz. Nie ma też potrzeby wyciągania szwów, więc wszystko najczęściej kończy się na jednej wizycie. Dodatkowo ceny zabiegów są niskie i utrzymują się na podobnym poziomie*

we wszystkich punktach weterynaryjnych. Przy okazji przypominam o corocznej akcji sterylizacji w niższej cenie obejmującej różne gatunki zwierząt obu płci. W Kętach udział w akcji biorą co najmniej trzy punkty weterynaryjne – zachęca Pani Marzena.

My również przyłączamy się do tego apelu. Bo chociaż sterylizacja wszystkich kotów

oznaczałaby po prostu niechybne wymazanie tego gatunku z naszej rzeczywistości, rozsądne podejście do sprawy ograniczy problem bezdomności zwierząt.



Każdy, kto nie czuje się na siłach, by zająć się maluchami, które urodzi jego kotka (lub do których powstania przyczyni się jego kocur), a następnie znaleźć im nowych, odpowiedzialnych opiekunów, powinien pomyśleć o poddaniu swojego zwierzęcia operacji. Pozwoli ona na oszczędzenie wielu kłopotów zarówno nam, jak i przede wszystkim naszym małym, raz przegowanym, raz łaciatym, a raz czarnym jak noc, mruczącym przyjaciółom.

tekst i fot. Barbara Kuźma

Kęcki Kęcik Kulinaruy

Makaron z wędzonym łososiem

Przepis nadesłał Pan Krzysztof Dłouchy z Kęt „Szybkie dania to takie, których przygotowanie nie zajmuje dłużej niż 15 minut”

Składniki (dla trzech osób):

- 100 gram wędzonego łosiosa
- 1/2 opakowania makaronu (penne lub papardele)
- śmietanka 12 %
- łyżka masła
- 1/2 cebuli
- pietruszka
- sól i pieprz
- cytryna

Przygotowanie:

1) Zagotować wodę w garnku, dodać łyżeczkę soli. Do zagotowanej wody wrzucić makaron. Zmniejszyć ogień i gotować dwie minuty krócej niż rekomenduje producent na opakowaniu, tak, aby był ugotowany al dente.

2) Cebulę pokroić w drobną kosteczkę i podsmażyć na łyżce masła.

3) Z łosiosa odciąć skórę i resztę pokroić na drobne kawałki. Dodać do podsmażonej na złoto cebuli. Smażyć ok. 2 minuty (mieszając delikatnie, aby się nie rozpadł) i następnie dodać śmietankę oraz

sól i pieprz do smaku (UWAGA nie przesadzić z solą, ponieważ łosoś jest dość słony). Na samym końcu wycisnąć do sosu 1/2 cytryny i zdjąć z ognia.

4) Ugotowany makaron przełożyć na sitko, polewając go zimną wodą, aby się nie sklejał. Tak odcedzony makaron dodać do sosu i wszystko delikatnie wymieszać. Na koniec ozdobić danie pokrojoną pietruszką, albo liśćmi rukoli.

Cenne rady:

Do makaronu z łososiem można wykorzystać różne makarony, takie jak penne (rurki) papardele (wstążki) czy fusili (świderki). Do tego dania nie używamy natomiast makaronu typu spaghetti.

Zachęcamy do nadsyłania swoich sprawdzonych przepisów na adres: przepis.kety@gmail.com Najciekawsze propozycje dań opublikujemy na stronach *Kęczanina*. Uwaga! Przepisy bez dołączonych zdjęć dań nie będą brane pod uwagę!

Wybrane produkty z tego przepisu kupisz taniej w markecie „Delfin”

Promocja trwa od 4.10. - 13.10.2013 r.

- Łosoś wędzony plastrowany 100g Suempol - cena prom. 3,98 zł
- Makaron Lubella: Świderki 500g, Pióra 400g - cena prom. 2,98 zł
- Śmietana Zott 12% 330g - cena prom. 2,18 zł
- Cytryna luz 1kg - Super cena

Sklep „Delfin” w Nowej Wsi
ul. Oświęcimska 52a
Sklep „Delfin” w Malcu
ul. K. Jędrzejowskiego 1
Sklep „Delfin” w Witkowicach
ul. Beskidzka 102



Jakość obsługi klienta to podstawa

Rozmowa z nowym Sekretarzem Urzędu Gminy Kęty –

Ewelina Jurą-Bączek

Od września 2013 roku obowiązki pełni nowy Sekretarz Gminy Kęty – Ewelina Jura-Bączek. Pani Sekretarz ma za sobą prawie trzynastoletnie doświadczenie zawodowe, zdobyte w Urzędzie Pracy w Oświęcimiu. Przez ostatnie trzy lata pełniła funkcję Kierownika Filii w Kętach. Ukończyła studia z zakresu ubezpieczeń oraz systemu podatkowego na Wydziale Finansów i Bankowości oraz podyplomowe studia menedżerskie z dziedziny doradztwa zawodowego. Ewelina Jura-Bączek wraz z mężem i dwoma synami mieszka w Bulowicach.



Skąd decyzja o przystąpieniu do konkursu na sekretarza gminy?

Postanowiłam sprawdzić swoje możliwości. Odkąd zdałam maturę pracowałam w Powiatowym Urzędzie Pracy w Oświęcimiu. Przez lata poznawałam jedną dziedzinę, w której się specjalizowałam, aż zakiełkowała we mnie wewnętrzna potrzeba zmierzenia się na zamiary, sprawdzenia, czy dam radę.

Dla kierownika miejscowej Filii Urzędu Pracy chyba nie był to awans zawodowy?

Myślę, że tak. Kierownik to prestiżowe stanowisko, wiąże się z ogromem obowiązków, z wysiłkiem wkładanym w to, aby dobrze zarządzać ludźmi, ale – jak już wspominałam – od lat była to praca na jednym narzędziu. Przychodzi taki moment, że człowiek chce się zmierzyć z nowym wyzwaniem, pójść dalej, niż dotychczas w swojej samorealizacji. Już sam konkurs był dla mnie sporym wyzwaniem. Kiedy kilkanaście lat temu rozpoczynałam pracę rekrutacja wyglądała zupełnie inaczej i nie przewidywała procedur konkursowych. Wówczas właściwie wszyst-

ko zależało od autoprezentacji w trakcie rozmowy kwalifikacyjnej. Dziś to zdecydowanie trudniejsza sprawa, powiedziałabym – stres kilkusetapowy. Był to dla mnie paralizator, ale jednocześnie jakaś siła pchała mnie do przodu – chęć sprawdzenia, czy jestem w stanie nauczyć się tyłu nowych rzeczy i podolać oczywiście. A ponieważ jestem osobą bardzo obowiązkową i ambitną, nie poddałam się, pomimo że był to skok na tak głęboką wodę.

Jak to się stało, że od początku swojej kariery zawodowej przez blisko 13 lat pracowała Pani nieprzerwanie w jednym miejscu?

Niedługo po maturze odbyłam staż w Powiatowym Urzędzie Pracy w Oświęcimiu, potem byłam tam referentem, inspektorem, pośrednikiem pracy, pośrednikiem pracy I stopnia i asystentem EURES, obsługiwałam sekretariat urzędu. Po urodzeniu drugiego synka otrzymałam propozycję awansu na stanowisko Kierownika Filii w Kętach. I to również było dla mnie ogromnym wyzwaniem! Wcześniej, jako młoda osoba pracowałam jednocześnie studiując i ustawicznie doszkalać się na kursach i szkoleniach, które pozwalały mi pracować rzetelnie oraz podnosić swoją wiedzę i kompetencje. Radzenie sobie z wszystkim na raz pomagało mi w samodeterminacji. Odkąd weszłam w struktury Urzędu Pracy, przez lata tam właśnie w pełni realizowałam się zawodowo. Doszłam jednak do momentu, kiedy człowiek chce sprawdzić samego siebie w nowej dziedzinie.

Sekretarz jest de facto kierownikiem administracyjnym urzędu. Wiąże się to z koniecznością posiadania rozległej wiedzy na temat procedur, instrukcji i szeregu innych aktów wewnętrznych, jak również współpracy z jednostkami pomocniczymi i pracą Rady Miejskiej. Jak sobie z tym Pani poradziła jako osoba dotychczas niezwiązana z jednostkami samorządu terytorialnego?

Jeszcze przed konkursem musiałam dobrze przygotować się do pełnienia obowiązków. Wdrażanie regulaminów, zarządzeń to bardzo odpowiedzialna praca. Przed przystąpieniem do konkursu

staralam się poznać przepisy od A do Z. Jestem cały czas na etapie uczenia się, ale po trzech tygodniach pracy jestem dobrej myśli i każdego dnia o krok do przodu.

Miała Pani czas, żeby przyjrzeć się pracy Urzędu Gminy Kęty i wyciągnąć pierwsze wnioski. Jakie będą Pani pierwsze kroki na stanowisku sekretarza?

Chciałabym przede wszystkim oprzeć się na jakości obsługi klienta, a dokładniej kulturze osobistej urzędników w kontakcie z mieszkańcami. Żyjemy w XXI wieku i bardzo zależy mi na tym, żeby każda osoba wychodząca z urzędu usatysfakcjonowana i dobrze obsłużona. Pod kątem merytorycznym możemy czasem nie móc obsłużyć klienta – być zmuszeni do odnalezienia pewnych informacji czy rozwiązania niecodziennej kwestii, ale brak kultury urzędnika świadczy o jego niechęci, a nie niewiedzy. Poprawa wizerunku urzędu jest dla mnie priorytetem. Myślę, że w tej materii jest zawsze wiele do zrobienia i zawsze istnieje potrzeba doskonalenia kadr.

Jaka jest Pani recepta na poprawienie wizerunku urzędnika, a co za tym idzie całej instytucji?

Na pewno w przyszłorocznym planie szkoleń chciałabym ująć te, dotyczące standardów obsługi klienta we współczesnym urzędzie. Będę też aż do znużenia powtarzać dyrektorom poszczególnych wydziałów, żeby kładli nacisk na to, jak klienci są traktowani. W końcu sami dobrze wiemy, jak jest nam miło, kiedy ktoś nas rzetelnie obsłuży. Automatycznie szufladkujemy wtedy urząd, patrząc na niego poprzez tę jedną osobę. To nie tylko kwestia zachowania, ale też stroju urzędnika. Jak nas widzą, tak nas piszą – to zdanie, które będzie mi przyświecało przez cały okres mojej pracy. Klient jest najważniejszy i o tym trzeba pamiętać. Zresztą często zapominamy, że to ustawa o pracownikach samorządowych obliguje nas do kulturalnych relacji z obywatelami.

Jakie są Pani zainteresowania pozazawodowe?

Jako matka dwójki dzieci i z racji obowiązków zawodowych mam niewiele wolnego czasu, ale zawsze spędzam go z rodziną. Uwielbiam podróże, czytanie książek i jazdę na rowerze. Ponadto bardzo lubię gotować.

Rozmawiała Karina Zoń

Listy dla chłopca, który nie istnieje...

Do Urzędu Gminy Kęty 4 września wpłynęło pismo dotyczące prośby Herolda Sarnia, chłopca chorego na nieuleczalną chorobę nowotworową.

Wedle autora Herold to chłopiec, *którego marzeniem jest wpisanie do „Księgi Guinnessa” za nawiązanie największej ilości kontaktów z urzędami i instytucjami.*

W nadesłanym liście czytamy dalej: *Kontynuując niniejszą korespondencję, której cykl nie został przerwany, zwracamy się z prośbą do Państwa o przekazanie załączonych pism do 20 innych instytucji i urzędów.*

Jednak jak się okazuje Herold Sarnia w ogóle nie istnieje, a korespondencja motywowana prośbą o pomoc jest tzw.

łańcuszkiem, który ma wyłudzić adresy instytucji.

Listy od rzekomo chorego chłopca krążą już od kilkunastu miesięcy po całej Polsce. I co najgorsze, wiele instytucji nie sprawdza prawdziwości informacji zawartych w listach, przez co dalej posyła kolejne kopie do urzędów, szkół, szpitali czy banków.

Na szczęście w liście nie ma żadnej prośby o wpłacenie pieniędzy na leczenie lub podanie szczegółowych danych osobistych, ale warto się mieć na baczności i sprawdzać prawdziwość korespondencji.

Apelujemy więc o rozwagę, bo często ktoś, bazując na naszym odruchu współczucia, może nas oszukać.

Justyna Romik



Emocje pod lupą – o chorobie afektywnej

Każdy człowiek w swym życiu doznaje różnych nastrojów i emocji. Towarzyszy nam radość i poczucie szczęścia ale także smutek, złość czy rozpacz. Zwykle takie stany są krótkotrwałe i odpowiadają na wydarzenia w naszym życiu. Zdarza się jednak, że podwyższony czy nadmiernie obniżony nastrój trwa długo i jest nieproporcjonalny do tego co aktualnie dzieje się wokół nas i w czym uczestniczymy. Mówimy wówczas o objawach zaburzeń afektywnych. Mamy dwa typy tych zaburzeń:

Pierwszy – to nawracające zaburzenia depresyjne. U chorych obserwuje się okresy obniżonego nastroju.

Drugi – to choroba afektywna dwubiegunowa w przeszłości nazywana psychozą maniakalno-depresyjną lub cyklofrenią. Cierpi na nią 1,2% populacji, co oznacza, że w Polsce choruje na nią ok. 500 tysięcy osób. Jest drugą co do częstości przyczyną niezdolności do pracy z powodów psychiatrycznych. Charakteryzuje się występowaniem epizodów depresji, manii czy hipomanii oraz tzw. epizodu mieszanego. Najczęściej są oddzielone od siebie długimi okresami zdrowia.

O depresji mówimy wówczas, gdy obserwujemy u chorego utrzymujące się co najmniej dwa tygodnie objawy takie jak: smutek, przygnębienie, brak snu bądź nadmierna senność, brak apetytu lub nadmierny apetyt, problemy z koncentracją i podejmowaniem decyzji, niepokój, niskie poczucie własnej wartości, myśli o śmierci.

O manii mówimy wtedy, gdy obserwujemy utrzymujące się co najmniej tydzień euforyczny nastrój i dobre samopoczucie lub przeciwnie złe samopoczucie i ciągłą draż-

liwość, ponadto brak potrzeby snu, nadmiar energii, „gonitwę myśli”, słowotok, niemożność skupienia na jednej czynności czy sprawie. Chory ma poczucie znaczenia i ważności, często wchodzi w ryzykowne sytuacje – wydaje za dużo pieniędzy, zawiera dziwne znajomości i związki, realizuje przedsięwzięcia nie mające szans na powodzenie.

O hipomanii mówimy, gdy chory jest w podwyższonym nastroju, czuje się dobrze i wydaje mu się, że może zrobić więcej niż zwykle. Taki stan często przechodzi w manię lub depresję. Stan mieszany występuje wówczas, gdy przez jedną część dnia u chorego występują objawy manii, a w drugiej części objawy depresji. Choroba afektywna dwubiegunowa ma różnicowany przebieg. Obserwuje się pacjentów z równą liczbą epizodów manii i depresji, są też tacy chorzy, którzy mają więcej faz depresji, i są też tacy, u których dominują fazy maniakalne. Mężczyźni mają częściej początek maniakalny, a kobiety depresyjny. Część chorych ma tzw. sezonowy przebieg choroby – okres maniakalny przypada w lecie, a okres depresyjny jesienią lub w zimie. Im dłuższe są remisje, czyli okresy zdrowia pomiędzy pierwszymi dwoma, trzema epizodami choroby, tym większe są szanse na mniejszą ilość nawrotów choroby. Uważa się, że przyczyną choroby jest związana z zaburzeniami w funkcjonowaniu komórek nerwowych. Niemalże znaczenie ma również podłoże genetyczne oraz czynniki psychologiczne, społeczne i środowiskowe, które nie tylko mogą wyzwać, ale też nasilać lub łagodzić przebieg choroby. Wczesna diagnoza i właściwe leczenie choroby afektywnej dwubiegunowej dają większą szansę,

że chory uniknie problemów małżeńskich i zawodowych (chorzy trzykrotnie częściej, w porównaniu z resztą populacji, rozwodzą się i zmieniają pracę), nadużywania alkoholu czy narkotyków (blisko połowa chorych nadużywa alkoholu i narkotyków usiłując się nimi „leczyć”), samobójstwa (ryzyko jest bardzo wysokie, szczególnie, gdy chory nadużywa alkoholu czy narkotyków) i częstych nawrotów (przerwanie terapii powoduje, że każdy następny epizod leczy się dłużej i trudniej).

W leczeniu stosuje się farmakoterapię, psychoterapię, psychoedukację, uczestnictwo w grupach wsparcia. Są dwie fazy terapii uzależnione od nasilenia objawów choroby. Leczenie w fazie ostrej ma na celu eliminację ostrych objawów manii, hipomanii, depresji czy epizodu mieszanego. Druga faza to leczenie podtrzymujące mające zapobiegać nawrotom w przyszłości. Większość terapii przebiega w środowisku chorego. Leczenie szpitalne wskazane jest w przypadku, gdy chory nie kontroluje swoich zachowań, które mogą zagrażać jemu samemu czy otoczeniu, gdy chory mimo pogorszenia stanu zdrowia, zaprzecza i nie przyjmuje leków. W leczeniu niezwykle istotna jest psychoedukacja. Im więcej wiemy o chorobie, tym większe szanse na jej pokonanie. Bycie świadomym „zwiastunów” choroby daje możliwość powstrzymania nawrotów poprzez zgłoszenie się do lekarza i zmianę terapii oraz nie pozwala na przerwanie leczenia w okresach remisji choroby, gdy pojawia się wrażenie, że jest się już całkiem zdrowym.

Renata Englart – Janosz

Na zlecenie Gminnego Ośrodka Pomocy Społecznej

XLI sesja Rady Miejskiej w Kętach - relacja

13 września 2013 r. (piątek) o godz. 13:00 w sali sesyjnej Urzędu Gminy Kęty odbyła się XLI sesja Rady Miejskiej w Kętach.

Po otwarciu sesji, Burmistrz Tomasz Bąk przedstawił zgromadzonym nowego Sekretarza Gminy Kęty, Panią Ewelinę Jurę-Bączek. Następnie stwierdzono prawomocności obrad i ustalono ich porządek. Rada przyjęła wniosek Burmistrza o zmianę tytułu projektu uchwały (podpunkt 3.) z „uchwała w sprawie ustalenia zasad odpłatności za świadczenia i usługi udzielane przez przedszkola prowadzone przez Gminę Kęty” na „uchwała w sprawie określenia wysokości opłat za korzystanie z wychowania przedszkolnego oraz warunków częściowego lub całkowitego zwolnienia z opłat”. Wobec wniosku Burmistrza o wycofanie projektu uchwały w sprawie wyrażenia zgody na sprzedaż nieruchomości położonej w Kętach (podpunkt 11.), radny Ludwik Furtak odczytał pismo uzasadniające wniosek a skierowane doń przez mieszkankę Kęt w tej sprawie. Radny Andrzej Bryzek dodał, że Zarząd Dzielnicy Stare Miasto wyraził pozytywną opinię w sprawie projektu uchwały dotyczącego sprzedaży przedmiotowej działki. Rada w głosowaniu odrzuciła wniosek o usunięcie z porządku obrad projektu tejże uchwały.

Radny Rafał Ficoń przypomniał, że Burmistrz Tomasz Bąk obiecał, iż nowy prezes spółki Komax po objęciu stanowiska przedstawi koncepcję funkcjonowania i rozwoju przedsiębiorstwa podczas sesji Rady Miejskiej i zapytał, czemu punkt tego dotyczący nie znalazł się w porządku obrad. Burmistrz odpowiedział, że jeżeli Rada wyrazi taką wolę, informacja w tej sprawie przedstawiona zostanie na kolejnej sesji.

Rada przyjęła protokoły z XXXIX i XL sesji.

Przewodniczący Rady Eugeniusz Zawadzki poinformował radnych o działaniach podejmowanych w okresie międzysesyjnym.

Rada zapoznała się z informacją Burmistrza o przebiegu wykonania budżetu Gminy Kęty za I półrocze 2013 r. oraz o przebiegu wykonania planów finansowych jednostek za I półrocze 2013 r., a także opiniami właściwych Komisji Rady (Spraw Gospodarczych, Spraw Społecznych, Spraw Organizacyjno-Regulaminowych) oraz opinią Regionalnej Izby Obrachunkowej na jej temat. Rada zapoznała się również z informacją Burmistrza o kształtowaniu się Wieloletniej Prognozy Finansowej Gminy Kęty za I półrocze 2013 r. oraz opinią Komisji Spraw Gospodarczych Rady na jej temat.

Rada Miejska w Kętach podjęła następujące uchwały:

1) w sprawie wyrażenia zgody na przystąpienie do opracowania i wdrażania na terenie Gminy Kęty Planu Gospodarki Niskoemisyjnej;

2) o zmianie uchwały w sprawie trybu udzielania i rozliczania dotacji dla szkół i placówek publicznych i niepublicznych prowadzonych na terenie Gminy Kęty oraz trybu i zakresu kontroli prawidłowości ich wykorzystywania;

3) w sprawie określenia wysokości opłat za korzystanie z wychowania przedszkolnego oraz warunków częściowego lub całkowitego zwolnienia z opłat;

4) o zmianie uchwały w sprawie szczegółowych warunków korzystania z nieruchomości stanowiących własność Gminy Kęty, oddanych gminnym jednostkom organizacyjnym w trwałe zarząd;

5) w sprawie programu działań wspierających rodziny wielodzietne zamieszkałe na terenie Gminy Kęty;

6) o zmianie uchwały w sprawie określenia zasad udzielania dotacji celowej na prace konserwatorskie, restauratorskie lub roboty budowlane przy zabytkach wpisanych do rejestru zabytków, położonych na obszarze Gminy Kęty, nie stanowiących jej wyłącznej własności;

7) w sprawie uchylenia uchwały w sprawie zasad i trybu nadawania nazw ulicom i placom publicznym na terenie Gminy Kęty;

8) w sprawie nadania nazw ulic w Kętach;

9) w sprawie wyrażenia zgody na nabycie nieruchomości gruntowej położonej w Nowej Wsi;

10) w sprawie zamiany gruntów położonych w Kętach;

11) w sprawie wyrażenia zgody na sprzedaż nieruchomości położonej w Kętach;

12) w sprawie zaliczenia drogi do kategorii dróg gminnych;

13) w sprawie wieloletniego planu rozwoju i modernizacji urządzeń wodociagowych i kanalizacyjnych Miejskiego Zakładu Wodociągów i Kanalizacji spółka z o.o. w Kętach;

14) o zmianie uchwały w sprawie zarządzenia wyborów przewodniczących i członków zarządów dzielnic;

15) w sprawie zmian w Wieloletniej Prognozie Finansowej Gminy Kęty;

16) w sprawie zmiany uchwały budżetowej Gminy Kęty na rok 2013.

Rada rozpatrzyła sprawozdanie Burmistrza z działalności w okresie międzysesyjnym i nie wniosła do niego uwag.

Przewodniczący Rady Eugeniusz Zawadzki poinformował radnych o sprawach, jakie w okresie międzysesyjnym wpłynęły do Rady w formie pisemnej.

Rada powierzyła Komisji Rewizyjnej

obowiązek zbadania dwóch, przekazanych przez Małopolski Urząd Wojewódzki w Krakowie, skarg na działalność Burmistrza Gminy Kęty. Na kolejnej sesji Komisja przedstawi propozycję zajęcia w tej sprawie stanowiska przez Radę w formie uchwały.

Rada w głosowaniu zaakceptowała także treść odpowiedzi, jaka zostanie wystosowana do Małopolskiego Urzędu Wojewódzkiego w Krakowie na skargę załatwioną przez Radę Miejską w Kętach.

Mieszkanka Łęk, Pani Załuczowska zabrała głos w sprawie błędów i niezgodności, jakie jej zdaniem zawiera Plan Zagospodarowania Przestrzennego Gminy Kęty i poprosiła radnych Rady Miejskiej o pomoc w rozwikłaniu problemu. Przewodniczący Rady Eugeniusz Zawadzki zapewnił, że sprawą tą zajmą się odpowiednie służby, które wystosują odpowiedź w tej kwestii.

Mieszkaniec Kęt, Pan Jacek Suchy zawnioskował, by połączyć mające się odbyć w najbliższym czasie zebranie wyborcze mieszkańców Dzielnicy Nowe Miasto z konsultacjami na temat sposobu wydatkowania kwoty niemal 900 tys. zł, jaką Gmina przyznała dzielnicy w ramach Budżetu Obywatelskiego na 2014 r.

I zastępca Burmistrza Dariusz Laszczak zapewnił, że podjęte zostaną starania, by rozpropagować ideę konsultacji dotyczących Budżetu Obywatelskiego na 2014 r. i poinformować o nich mieszkańców. Wiceburmistrz poprosił radnych o pomoc w tym zakresie. Dodał, że zamiarem jest zorganizowanie zebrania wyborczego mieszkańców Nowego Miasta w czasie, gdy możliwe będzie głosowanie nad poszczególnymi projektami w ramach Budżetu Obywatelskiego.

Radny Lesław Kuźma zawnioskował, by w miejscach, gdzie jest możliwe, Gmina zamontowała znaki drogowe w większej odległości od pasa ruchu, ponieważ znaki ustawione blisko jezdni stwarzają zagrożenie i utrudniają zarówno odśnieżanie, jak i wykaszanie poboczy i rowów wzdłuż dróg. Radny zaproponował także, by w celu zwiększenia bezpieczeństwa na drogach, w Budżecie Gminy Kęty na 2014 r. ująć trzykrotnie w ciągu sezonu wykaszanie poboczy na drogach gminnych.

Szerszą relację z XLI sesji Rady Miejskiej w Kętach znajdują Państwo na portalu kety.pl w zakładce Gmina Kęty. Z obszernym protokołem z sesji będzie można zapoznać się w Biuletynie Informacji Publicznej Urzędu Gminy Kęty po przyjęciu go na najbliższej sesji.

Natalia Golaś

OGŁOSZENIA

Burmistrz Gminy Kęty

ogłasza II-gi przetarg ustny nieograniczony na sprzedaż nieruchomości stanowiącej własność Gminy Kęty położonej w Kętach przy al. Jana Pawła II obejmującej niezabudowaną działkę nr 8300/6 o pow. 1400 m², zapisaną w księdze wieczystej nr KR2E/00037651/7 zgodnie z ustaleniami obowiązującego miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego Gminy Kęty uchwalonego uchwałą Nr XXX/243/2005 Rady Miejskiej w Kętach z dnia 29.06.2005 r. (Dz. Urz. Woj. Małopolskiego nr 472, poz. 3508) ze zmianami wprowadzonymi uchwałą nr XXXVII/339/2010 Rady Miejskiej w Kętach z dnia 26.02.2010 r. (Dz. Urz. Woj. Małopolskiego nr 146, poz. 894) w/w nieruchomości położona jest w terenach zabudowy usługowej o charakterze komercyjnym – kontur A8U i częściowo KDG – w terenach dróg publicznych – drogi główne.

Cena wywoławcza nieruchomości wynosi: 131.100,00 zł (słownie: sto trzydzieści jeden tysięcy sto złotych) + 23 % VAT.

1. Przetarg odbędzie się 8 listopada 2013r. o godz. 9⁰⁰ w Sali Narad (I piętro) Urzędu Gminy Kęty Rynek 7.

2. W przetargu mogą brać udział osoby fizyczne lub prawne, które wpłacą wadium w wysokości 13.000,00 zł (słownie: trzynaście tysięcy złotych). Wadium może być wniesione tylko w formie wpłaty pieniężnej przelewem na konto Nr 07 1050 1070 1000 0023 6738 4605 w banku ING Bank Śląski w takim terminie, aby najpóźniej w dniu 4 listopada 2013 r. wymagana kwota znajdowała się na koncie Urzędu Gminy Kęty. Dowód terminowego wniesienia wadium należy przedłożyć komisji przetargowej przed otwarciem przetargu.

ogłasza II-gi przetarg ustny nieograniczony na sprzedaż nieruchomości stanowiącej własność Gminy Kęty położonej w Kętach przy ul. Fabrycznej obejmującej niezabudowaną działkę nr 8488/11 o pow. 985 m², zapisaną w księdze wieczystej nr KR2E/00037651/7.

Zgodnie z ustaleniami obowiązującego miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego Gminy Kęty uchwalonego uchwałą Nr XXX/243/2005 Rady Miejskiej w Kętach z dnia 29.06.2005 r. (Dz. Urz. Woj. Małopolskiego nr 472, poz. 3508) ze zmianami wprowadzonymi uchwałą nr XXXVII/339/2010 Rady Miejskiej w Kętach z dnia 26.02.2010 r. (Dz. Urz. Woj. Małopolskiego nr 146, poz. 894) w/w nieruchomości położona jest w terenach zabudowy usługowej o charakterze komercyjnym – kontur A23U i częściowo KDG – w terenach dróg publicznych – drogi główne.

Cena wywoławcza nieruchomości wynosi: 66.700,00 zł (słownie: sześćdziesiąt sześć tysięcy siedemset złotych) + 23 % VAT.

1. Przetarg odbędzie się 8 listopada 2013 r. o godz. 10⁰⁰ w Sali Narad (I piętro) Urzędu Gminy Kęty Rynek 7.

2. W przetargu mogą brać udział osoby fizyczne lub prawne, które wpłacą wadium w wysokości 7.000,00 zł (słownie: siedem tysięcy złotych). Wadium może być wniesione tylko w formie wpłaty pieniężnej przelewem na konto Nr 07 1050 1070 1000 0023 6738 4605 w banku ING Bank Śląski w takim terminie, aby najpóźniej w dniu 4 listopada 2013r. wymagana kwota znajdowała się na koncie Urzędu Gminy Kęty. Dowód terminowego wniesienia wadium należy przedłożyć komisji przetargowej przed otwarciem przetargu.

ogłasza II-gi przetarg ustny nieograniczony na sprzedaż nieruchomości stanowiącej własność Gminy Kęty obejmującej działki nr: 4499/4 i 4500/2 o powierzchni łącznej 1931m², zabudowanej budynkiem mieszkalno-użytkowym przy ul. Kościuszki nr 1 w Kętach. Dla nieruchomości założona jest księga wieczysta nr KR2E/00006681/0 prowadzona przez Sąd Rejonowy w Oświęcimiu Zamiejscowy VI Wydział Ksiąg Wieczystych w Kętach.

Zgodnie z ustaleniami obowiązującego miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego Gminy Kęty uchwalonego uchwałą Nr XXX/243/2005 Rady Miejskiej w Kętach z dnia 29.06.2005 r. (Dz. Urz. Woj. Małopolskiego nr 472, poz. 3508) ze zmianami wprowadzonymi uchwałą Nr XXXVII/339/2010 Rady Miejskiej w Kętach z dnia 26.02.2010 r. (Dz. Urz. Woj. Małopolskiego nr 146, poz. 894) w/w nieruchomości położona jest w terenach zabudowy wielorodzinnej i usługowej w jednostce A6 MWU, w strefie ścisłej ochrony konserwatorskiej. Budynek wpisany jest do ewidencji obiektów zabytkowych w gminie Kęty.

Cena wywoławcza nieruchomości wynosi: 1.500.000,00 zł (słownie: jeden milion pięćset tysięcy złotych).

1. Przetarg odbędzie się w dniu 4 grudnia 2013 r. o godz. 11⁰⁰ w Sali Narad (I piętro) Urzędu Gminy Kęty Rynek 7.

2. W przetargu mogą brać udział osoby fizyczne lub prawne, które wpłacą wadium w wysokości 150.000,00 zł (słownie: sto pięćdziesiąt tysięcy złotych). Wadium może być wniesione tylko w formie wpłaty pieniężnej przelewem na konto Nr 07 1050 1070 1000 0023 6738 4605 w banku ING Bank Śląski w takim terminie, aby najpóźniej w dniu 30 listopada 2013 r. wymagana kwota znajdowała się na koncie Urzędu Gminy Kęty. Dowód terminowego wniesienia wadium należy przedłożyć komisji przetargowej przed otwarciem przetargu.

Wadium zwrócone zostanie w terminie do 3 dni od daty przetargu, a wpłacone przez uczestnika, który przetarg wygrał zalicza się na poczet ceny nabycia nieruchomości. Wadium ulega przepadkowi w razie uchylenia się uczestnika, który przetarg wygrał od zawarcia umowy kupna- sprzedaży nieruchomości.

Wylicytowaną cenę nabycia nieruchomości należy uiścić w całości przed zawarciem notarialnej umowy kupna-sprzedaży.

Koszty umowy notarialnej i wpisów do ksiąg wieczystych oraz ewentualnego odtworzenia granic nieruchomości ponosi nabywca.

Szczegółowych informacji na temat przetargu udziela Dyrektor Wydziału Gospodarki Nieruchomościami Urzędu Gminy Kęty, pok. 30, telefon 33 / 844-76-00 wew. 131 w godzinach pracy Urzędu.

Burmistrz Gminy Kęty może odwołać ogłoszony przetarg z ważnej przyczyny.

BURMISTRZ GMINY KĘTY

działając na podstawie art. 35 ust. 1 ustawy z dnia 21 sierpnia 1997 r. o gospodarce nieruchomościami (tekst jednolity: Dz. U. z 2010 r. nr 102, poz. 651 ze zm.) informuje, że na tablicy ogłoszeń w siedzibie Urzędu Gminy Kęty Rynek 7 w dniach od 30.09.2013 r. do 22.10.2013 r.

zostaną wywieszane wykazy nieruchomości przeznaczonych do sprzedaży w trybie bezprzetargowym na rzecz głównego najemcy:

- lokalu mieszkalnego położonego w Kętach przy ul. Hutnika 2/26 wraz z udziałem w gruncie,
- lokalu mieszkalnego położonego w Kętach na os. Wyszyńskiego 4/42 wraz z udziałem w gruncie,
- lokalu mieszkalnego położonego w Kętach na os. Wyszyńskiego 2/19 wraz z udziałem w gruncie,
- lokalu mieszkalnego położonego w Kętach na os. Bat. Chłopskich 1/59 wraz z udziałem w gruncie,
- lokalu mieszkalnego położonego w Kętach na os. Wyszyńskiego 5/2 wraz z udziałem w gruncie,
- lokalu mieszkalnego położonego w Kętach na os. Sikorskiego 2/85 wraz z udziałem w gruncie,
- lokalu mieszkalnego położonego w Kętach na os. Wyszyńskiego 15/14 wraz z udziałem w gruncie.

Na pięć minut przed burzą

Kęty w sierpniu 1939 roku



Melchior Wańkowicz / fot. wikipedia

Wiele już napisano i jeszcze napisze się o pamiętnym roku 1939. Powstały setki, jeśli nie tysiące opracowań, relacji, utworów literackich. Opowiadają one zarówno o zmaganiach frontowych żołnierzy, jak i losach zwykłych ludzi, których życie wojna wyrzuciła do góry nogami. Świadkowie tamtych wydarzeń często też wracają pamięcią do ostatnich dni pokoju w lipcu i sierpniu 1939 roku. Było to nadzwyczajualne i burzliwe lato – i dosłownie, i w przenośni. W całej Polsce stawiano sobie nieustannie pytania: Będzie wojna? Czy też nie będzie wojny? Wspomnienia, które przybliżają atmosferę tamtego czasu, podkreślają wiszące w powietrzu napięcie, obawy, że zbiera się potężna burza dziejowa, której trzeba stawić czoła. Niepokojowi o swój własny los towarzyszyło poczucie obowiązku niesienia wszelkiej pomocy i datków dla wojska, które było prawdziwą ozdobą i chlubą międzywojennej Polski. Wojska, które mimo ogromnych ofiar społeczeństwa i wspaniałego ducha bojowego, wojnę tę miało przegrać.

Nie inaczej było i w Kętach. Panujący w naszym mieście nastrój w ostatnich dniach pokoju możemy poznać dzięki relacji porucznika Jerzego Lewandowicza, który trafił do Kęt 27 sierpnia 1939 roku. Choć przebywał tu zaledwie dwa dni – wkrótce został wysłany w rejon Wę-

gierskiej Górki, wspaniała postawa kęczan musiała mu głęboko zapaść w pamięć. Po wielu ciężkich bojach z Niemcami, Lewandowicz, poważnie ranny podczas walk o jeden z mostów na Sole, trafił końcem września 1939 r. do Domu Polskiego w Bukareszcie. W Rumunii znalazł się on razem z wieloma innymi żołnierzami Wojska Polskiego i cywilnymi uchodźcami, którzy chcieli ratować swoje życie przed represjami okupantów. Będąc w Bukareszcie, Lewandowicz podzielił się swoimi przeżyciami z jednym z najwybitniejszych dziennikarzy międzywojennej Polski – Melchiorem Wańkowiczem, który spisał jego relację. Wańkowicz już wówczas, świeżo po poniesionej klęsce, zbierał materiały do swojej książki, która miała ukazać prawdziwy przebieg kampanii wrześniowej i bohaterstwo polskiego żołnierza. Praca ta powstawała

z myślą nie tylko o polskim, ale też angielskim i francuskim czytelniku. Trzeba bowiem pamiętać, że na zachodzie Europy obraz zmagania Wojska Polskiego z Niemcami był malowany wyjątkowo ciemnymi barwami. Działo się tak za sprawą propagandy hitlerowskiej i sowieckiej, która głosiła mity o „osiemnastodniowej kampanii”, kiedy w rzeczywistości ostatnie polskie oddziały skapitulowały dopiero 6 października. Rozpowszechniano też kłamstwa o samobójczych szarżach polskiej kawalerii na niemieckie czołgi. Notabene, ten fałszywy mit pokutuje tu i ówdzie w naszych dyskusjach o wrześniu 1939 roku. Aby stawić czoła hitlerowskiej propagandzie i pokazać wolę walki polskiej armii, Wańkowicz rozpoczął spisywanie relacji uczestników kampanii wrześniowej, które ubierał w literacki kostium i uzupełniał swoim komentarzem. Niestety, w ostatecznym kształcie jego dzieło *Wrzesień żagwiący* zostało wydane dopiero w 1947 roku, kiedy wrześniowe zmagania zostały już przesłonięte przez szereg innych wydarzeń i bitew II wojny światowej.

Jaki obraz mieszkańców naszego miasta wyłania się z opowieści Wańkowicza i Lewandowicza? Oddajmy głos dopiero co przybyłemu do Kęt porucznikowi: *Wyległa masa kobiet i dzieci z koszykami owoców. Przez cały czas z tych darów mogliśmy da-*

wać do obiadu na żołnierza po ćwierć litra kompotu. Gospodarz, u którego miałem kwaterę, czekał mnie wraz z całą rodziną i z obiadem do dwunastej w nocy. Mając dużo zajęć, nie chcąc go krępować, na drugi dzień poszedłem do restauracji. Przywołany do rachunku kelner odpowiedział: Wojsko u nas nie płaci. Zapraszają nas na posiedzenie miejscowego komitetu współdziałania z wojskiem. Sypią się dary nad możność, nad miarę. Właścicielka owocarni w Rynku przynosi wszystkie swoje oszczędności: dziesięć tysięcy złotych. My, wojsko, w zamian postanawiamy nieco uszczknąć swych porcji i dla rodzin rezerwistów miejscowych deklarujemy czterdzieści pięć obiadów dziennie.

Tak właśnie przywitano polskich żołnierzy w Kętach na cztery dni przed wybuchem wojny. Żeby docenić szczodrość kęczan, ofiarujących na potrzeby wojska całe swoje oszczędności, dodajmy, że za sumę 10 000 złotych można było w tamtym czasie kupić 20 krów albo ponad 1600 kg pszenicy. Była to zatem potężna kwota. Nie jest wykluczone, że niektórzy bohaterowie wspomnień porucznika Lewandowicza jeszcze żyją. Kto wie, może ktoś rozpozna siebie w jednym z tych małych kęczan z sierpnia 1939 roku?

Dzieciaki miejscowe depczą nam po piętach. Od tych małych chłopczków począwszy z wypiętymi brzuskami, od dziwczek z tego zaplecionymi war-koczycami.

- Co byś zrobiła, gdyby Niemiec przyszedł?

- Jakby prosił wody, to bym nie dała, a jakby pytał drogi, to bym nie powiedziała.

Chłopcy są rezolutniejsi:

- Ja bym mu zamek wyjął z karabina, bagnet bym skradł...

W niecały tydzień potem ulicami Kęt przemierzały już niemieckie oddziały. Nie wystarczyła bohaterska walka polskiego wojska, wyjęcie Niemcom zamków z karabinów i kradzież bagnetów – nasze miasto na niemal sześć lat znalazło się w granicach Rzeszy Wielkoniemieckiej. II Rzeczypospolita, państwo nieidealne, ale wytesknione i pomyślnie rozwijające się, będące chlubą swoich obywateli, odeszła bezpowrotnie do historii. Wspomnienia o jej czasach, takie jak te spisane przez Melchiora Wańkowicza, pokazują, że możemy z podniesionym czołem wracać myślą do pamiętnych dni sierpnia i września 1939 roku.

Adam Szczupak

17 sierpnia na miejscowym cmentarzu w Kętach licznie zgromadzeni mieszkańcy Kęt, poczet sztandarowy Związku Kombatantów RP i Byłych Więźniów Politycznych w Kętach oraz delegacja z Malca pożegnali na zawsze śp. Kazimierza Pawia.

15 sierpnia, w Święto Wojska Polskiego zmarł zasłużony dla Kęckiej Ziemi patriota, działacz, społecznik, którego życie trwale zostało naznaczone przez okrucieństwo drugiej wojny światowej.

Kazimierz Paw urodził się 16 lutego 1924 roku. Razem z rodzicami i rodzeństwem mieszkał i wychowywał się w Malcu. Ojciec Franciszek Paw był lokalnym, dobrze znanym kowalem, natomiast Kazimierz marzył, by w przyszłości być lekarzem-stomatologiem. Niestety, wybuch wojny brutalnie przerwał jego naukę w tym kierunku i zmienił psychikę. Sprawił, że trzeba było szybko dorosnąć i zająć się walką z okupantem.

W czasie wojny Malec stał się silnym ośrodkiem zbrojnego ruchu oporu w walce z niemieckim najazdem. Mając zaledwie 17 lat, Kazimierz wstąpił do Chłopskich Oddziałów Bojowych pod nazwą „Bataliony Chłopskie”

i przybrał pseudonim „Sosna”. Do głównych zadań specjalnego oddziału, liczącego 32 osoby należało: udzielanie różnorodnej pomocy więźniom obozu koncentracyjnego w Oświęcimiu, organizowanie kartek na żywność a także zdobywanie broni i amunicji. Rodzina Pawiów była bardzo mocno zaangażowana w walkę z Niemcami. Franciszek (ojciec Kazimierza) z racji zawodu miał z nimi liczne kontakty, które wykorzystywał do działalności Batalionów Chłopskich. Od 1942 w ich domu rodzinnym ukrywali się działacze ruchu oporu poszukiwani przez gestapo i żandarmerię niemiecką. W czasie swojej aktywności w organizacji Kazimierz miał okazję bliżej poznać jej pozostałych członków. Szczególnie miejsce w jego pamięci zajmowały dwie osoby.

Pierwszą z nich był Kazimierz Jędrzejowski pseudonim „Kazek”. Pochodził z Osieka i był rówieśnikiem Kazimierza. Pełnił rolę zastępcy komendanta BCH w ich wspólnym okręgu. Łączyła go szczególna więź z rodzinnym Osiekiem i sąsiednim Malcem, gdzie organizował pomoc dla więźniów Oświęcimia i uciekinierów. Niestety, w listopadzie 1943r. „Kazek” został aresztowany i przewiezio-

Kazimierz Paw - Wspomnienie

ny do Osieka. Następnie trafił do więzienia w Bielsku-Białej, a później w Mysłowicach, skąd został przetransportowany do Auschwitz. Tam został stracony pod ścianą śmierci w bloku 11. Pomimo licznych tortur, nikogo nie zdradził i nie zdecydował się na przygotowaną przez oddział Batalionów ucieczkę. Mężnie i godnie znosił cierpienie zadawane w czasie przesłuchań. Dla Kazimierza Pawia „pozostał zawsze żywym, otwartym na świat młodym człowiekiem, który swoje życie poświęcił dla ratowania Ojczyzny”.

Drugą osobą, którą Kazimierz darzył ogromnym szacunkiem, był ppor. Stefan Jasiński pseudonim „Urban”. Cichociemny miał za zadanie zrobić fotografie obozu oraz ustalić, czy istnieje możliwość wcześniejszego wyzolenia obozu zanim nadejdzie ofensywa Armii Czerwonej. Podporucznik urodził się w Wilnie, studiował architekturę na Politechnice Warszawskiej, a w grudniu 1941 r. ukończył kurs szkoleniowy skoczków spadochronowych-Cichociemnych. W marcu 1943 r. został przetrzycony do kraju, a w 1944 r. rozpoczął wykonywanie zadania w okolicach Oświęcimia. Kwaterą S. Jasińskiego był dom kowala Franciszka Pawia. Mieszkał w jednym pokoju z synami gospodarza: Antonim i Kazimierzem. Ten drugi służył pomocą „Urbanowi” podczas jego pobytu w Malcu. Razem jeździli na rowerach do Oświęcimia i obserwowali teren obozu oraz nawiązywali kontakty z więźniami. Pod koniec września 1944 do domu państwa Paw przyszła pracownica majątku Hempla-Emilia Teda i ostrzegła domowników przed planowaną obławą w Malcu. Podporucznik musiał być ewakuowany w trybie na-tychmiastowym. Zadaniem Kazimierza Paw było doprowadzenie „Urbanu” do maleckiej kapliczki, gdzie miał być przejęty i ukryty w bezpiecznym miejscu. Niestety, jasna, gwiazdzista noc okazała się dla nich tragiczna. Zostali zaatakowani przez niemiecki patrol. Dzięki lepszej znajomości wsi Kazimierzowi udało się uciec, jednak Stefan Jasiński został ranny. Trafił do obozu, gdzie w niewyjaśnionych okolicznościach poniósł śmierć na początku stycznia 1945 r.

Wspomnienie tamtej nocy towarzyszyło Kazimierzowi Paw przez całe dalsze życie. Nosił w sobie poczucie winy za schwywanie i śmierć podporucznika.

Dopiero w październiku 2000 roku, kiedy prawda o tamtym wydarzeniu ujrziała światło dzienne, podczas uroczystości upamiętniającej działalność konspiracyjną „Urbanu” Kazimierz Paw odczuł pewien rodzaj ulgi. Wreszcie można było mówić o wydarzeniach z przeszłości i w ten sposób oddać cześć poległym. W kapliczkę wmurowano tablicę poświęconą pamięci Stefana Jasińskiego.

Wydarzenia II wojny światowej miały ogromny wpływ na przyszłość 21-letniego Kazimierza. On i jego rodzina doczekali się wyzwolenia Malca w ostatnich dniach stycznia 1945 r. Kilka miesięcy później żołnierz Batalionów ożenił się z Emilią Tedą – tą, która wcześniej ostrzegła Pawiów o planowanej we wrześniu obławie na członków ruchu oporu. W 1952 roku młode małżeństwo przeprowadziło się do nowo wybudowanego domu w Kętach, gdzie razem wychowali ośmioro dzieci. Po założeniu rodziny Kazimierz porzucił myśl o dalszej nauce. Skupił się na utrzymaniu rodziny. Podjął pracę w Gminnej Spółdzielni Samopomoc Chłopska w Kętach, a następnie przez trzydzieści lat pracował w ZML-u. Wiódł skromne życie u boku żony i dzieci, bez tytułów i honorów, nie wstąpił jak go zmuszano do PZPR-u, ale zawsze był aktywny społecznie. Nie mógł się pogodzić, że w powojennej Polsce okrutnie rozliczono tych, którzy uczciwie za nią walczyli i przelewali krew. Przez wiele lat żył w strachu o swoich bliskich, że zostaną oni kiedyś pociągnięci do odpowiedzialności za jego walkę zbrojną w czasie okupacji. Wspomnienia wojny były obecne cały czas w życiu Kazimierza, jednak utworzona rodzina, jej ciepło i siła pozwoliły mu uporać się z przeszłością. Wspólnie z żoną przeżył 55 lat, wychował i wykształcił dzieci, doczekał się licznych wnuków i prawnuków. Wszyscy, którzy go znali, mówią, że był prawym, uczciwym, a przede wszystkim dobrym człowiekiem. Swoim życiem dawał przykład jak powinno ono wyglądać i co powinno być najważniejsze.

W 1973 r. został odznaczony srebrną odznaką „zasłużony dla Zakładów Metali Lekkich”. Warto wspomnieć również, że Kazimierz Paw został uhonorowany w 2011 r. Krzyżem Oficerskim Orderu Odrodzenia Polski nadanym przez prezydenta Bronisława Komorowskiego. Ten gest podkreślił wielkość człowieka, jakim był bohater niniejszego artykułu.

Karolina Radomska

4 x TAK

Znany i lubiany w Kętach zespół Zgredybillies, który częściowo wywodzi się właśnie z naszego miasta, podbił serca publiczności i jurorów programu *Must be the music – Tylko muzyka*, czyli bijącego rekordy popularności talent show. W niedzielę 15 września zarówno Kora, Elżbieta Zapendowska, Łoza jak i Adam Sztaba zagłosowali na „tak”.

Brawurowe wykonanie piosenki „Całe życie na kredycie” i oryginalne, rock&rollowe



brzmienie zespołu, zapewniły „Zgredom” udział w dalszej części programu i odcinkach „na żywo”. Serdecznie gratulujemy tak udanego występu i obiecujemy, że dalej będziemy kibicować naszym bielsko-kęckim muzykom!

Więcej informacji na temat show, castingowego występu zespołu Zgredybillies oraz możliwości oddania głosu na swoich faworytów znajdują Państwo na facebookowym profilu programu.

Barbara Kuźma

Konkurs

„Ogrody Ziemi Oświęcimskiej”

rozstrzygnięty

Zdobywciem zaszczytnego, 3. miejsca mogą pochwalić się Państwo Ewa i Mirosław Handzlikowie z Nowej Wsi, uczestnicy konkursu „Ogrody Ziemi Oświęcimskiej”. W wyścigu o tytuł najpiękniejszego ogrodu wyprzedzili ich tylko konkurenci z Brzezinki (zwycięzca) oraz Grojca (2. miejsce).

Konkursowe jury, które obradowało pod koniec sierpnia, brało pod uwagę oryginalność i estetyczny wygląd zgłoszonych ogrodów a także kompozycje roślinne, małą architekturę i pomysłowość zastosowanych rozwiązań.

Jak informuje Powiat Oświęcimski – organizator zabawy, właściciele wyróżnionych ogrodów otrzymali atrakcyjne nagrody rzeczowe. Ich wręczenie odbyło się 28 września podczas Pikniku Organizacji Pozarządowych.

Co cieszy najbardziej, Państwo Handzlikowie to nie jedyni uczestnicy z gminy Kęty, którzy dotarli do ścisłego finału konkursu. Tuż za podium, na 4. pozycji, uplasował się ogródek z Bulowic.

Gratulujemy i z dumą prezentujemy galerię zdjęć wykonanych w ogrodzie Pani Ewy i Pana Mirosława.

Barbara Kuźma / fot. Przemysław Golonka



OGŁOSZENIE Burmistrz Gminy Kęty ogłasza V-ty przetarg ustny nieograniczony

na sprzedaż nieruchomości stanowiącej własność Gminy Kęty obejmującej **działkę nr 4634/2 o powierzchni 2442 m², zabudowanej budynkiem użytkowym przy ul. Sobieskiego nr 21 w Kętach**. Dla nieruchomości założona jest księga wieczysta nr KR2E/00003237/2 prowadzona przez Sąd Rejonowy w Oświęcimiu Zamiejscowy VI Wydział Ksiąg Wieczystych w Kętach.

Zgodnie z ustaleniami obowiązującego miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego Gminy Kęty uchwalonego uchwałą nr XXX/243/2005 Rady Miejskiej w Kętach z dnia 29.06.2005 r. (Dz. Urz. Woj. Małopolskiego nr 472, poz. 3508) ze zmianami wprowadzonymi uchwałą nr XXXVII/339/2010 Rady Miejskiej w Kętach z dnia 26.02.2010 r. (Dz. Urz. Woj. Małopolskiego nr 146, poz. 894) w/w nieruchomość położona jest w terenach zabudowy usługowej w jednostce A11 UP.

Cena wywoławcza nieruchomości wynosi: 790.000,00 zł (słownie: siedemset dziewięćdziesiąt tysięcy złotych).

1. Przetarg odbędzie się w dniu 4 grudnia 2013 r. o godz. 9⁰⁰ w Sali Narad (I piętro) Urzędu Gminy Kęty Rynek 7.
 2. W przetargu mogą brać udział osoby fizyczne lub prawne, które wpłacą wadium w wysokości 80.000,00 zł (słownie: osiemdziesiąt tysięcy złotych). Wadium może być wniesione tylko w formie wpłaty pieniężnej przelewem na konto nr 07 1050 1070 1000 0023 6738 4605 w banku ING Bank Śląski w takim terminie, aby najpóźniej w dniu 30 listopada 2013 r. wymagana kwota znajdowała się na koncie Gminy Kęty. Dowód terminowego wniesienia wadium należy przedłożyć komisji przetargowej przed otwarciem przetargu.
 3. Wadium zwrócone zostanie w terminie do 3 dni od daty przetargu, a wpłacone przez uczestnika, który przetarg wygrał zalicza się na poczet ceny nabycia nieruchomości. Wadium ulega przepadkowi w razie uchylecia się uczestnika, który przetarg wygrał od zawarcia umowy kupna-sprzedaży nieruchomości.
 4. Wylicytowaną cenę nabycia nieruchomości należy uiścić w całości przed zawarciem notarialnej umowy kupna-sprzedaży.
 5. Koszty umowy notarialnej i wpisów do ksiąg wieczystych oraz ewentualnego odtworzenia granic nieruchomości ponosi nabywca.
 6. Szczegółowych informacji na temat nieruchomości przeznaczonej do sprzedaży udziela Dyrektor Wydziału Gospodarki Nieruchomościami Urzędu Gminy Kęty, pok.30, telefon 33 844 76 00 wew.131, w godzinach pracy Urzędu.
- Ogłędzin nieruchomości można dokonać w dni robocze (od poniedziałku do piątku) w godzinach 8⁰⁰-14⁰⁰ po uprzednim uzgodnieniu terminu pod wskazanym wyżej adresem.
7. Burmistrz Gminy Kęty może odwołać ogłoszony przetarg z ważnej przyczyny.

Puchar Burmistrza dla „Kęczanina”

W niedzielę 15 września UMKS „Kęczanin” pokonał w finale siatkarskich zmaganiach w hali Ośrodka Sportu i Rekreacji w Kętach drużynę TKS Nascon Tychy i zdobył Puchar Burmistrza Gminy Kęty.

kęczan, którzy zwyciężyli 25:22. O wygranej w Turnieju zdecydował dopiero 3. set. Pierwsza połowa finałowej partii nie wskazywała na wyraźną przewagę którejś z drużyn. Sytuacja zmieniła się jednak w drugiej

Kraków 2:1 (25:18, 20:25, 25:21)

Mecz o 3 miejsce:

MKS Andrychów - AGH 100RK AZS Kraków 2:1 (22:25, 25:19, 25:23)

Mecz o 1 miejsce:

UMKS Kęczanin Kęty - TKS Nascon Tychy 2:1 (20:25, 25:22, 25:15)



Pierwszy mecz w sezonie 2013/2014 przed własną publicznością pierwszoligowa drużyna Kęczanina Kęty rozegra 12 października o godz. 18.00 w hali OSiR Kęty z AZS PWSZ Stal Nysa

W meczu otwierającym turniej podopieczni Marka Błasiaka pokonali 3:0 MKS Andrychów, zapewniając sobie tym samym udział w finale. Droga tyszan do ostatecznej rozgrywki była nieco bardziej kręta. O ile w pierwszym secie pokonali swych rywali z AGH 100RK AZS Kraków, o tyle drugi należał już do krakowian. W decydującej partii Ślązacy pokonali siatkarzy z grodu Krakowa 25:21 i wywalczyli sobie awans do gry o 1. miejsce w turniejowym finale.

W meczu o 3. miejsce na parkiecie spotkały się drużyny MKS Andrychów i AGH AZS Kraków. Przy stanie 1:1 po dwóch setach gry, o zwycięstwie zdecydowała dopiero 3. partia, w której to krakowianie, choć nie bez walki, po raz drugi musieli uznać wyższość przeciwnika. Mecz zakończył się przy stanie 25:23 na korzyść MKSu. Za najlepszych zawodników w obu zespołach uznani zostali Maciej Maryon (MKS Andrychów) oraz Patryk Łaba (AGH AZS Kraków).

Finałowa rozgrywka pomiędzy UMKS Kęczanin a TKS Tychy była jeszcze bardziej emocjonująca. Pierwszy set rozpoczął się od przewagi gości. Mimo, że gospodarzom dwukrotnie udało się wyrównać wynik gry, to dobra passa pozostała przy TKSie, który ostatecznie zwyciężył w tym pojedynku 25:20. W drugiej partii sytuacja się odwróciła – to tyszanie musieli walczyć o punkty i nadrabiać stratę do drużyny z Kęt. Przyjezdnym dwukrotnie udało się doprowadzić do remisu, jednak końcówka gry pokazała przewagę

połowie gry, gdy siatkarze UMKSu zdobywali kolejne punkty, odmawiając podobnego przywileju przeciwnikowi. Ostatecznie gospodarze ustalili wynik rozgrywki na 25:15, a wynik meczu na 2:1.

Najlepszymi zawodnikami zostali Grzegorz Surma (TKS Nascon Tychy) oraz Jacek Faron (UMKS Kęczanin Kęty). Za najbardziej wartościowego zawodnika (MVP) uznano natomiast Pawła Pietraszko (UMKS Kęczanin Kęty).

Zwycięskim drużynom oraz wyróżnionym siatkarzom nagrody oraz pamiątkowe trofea wręczył Burmistrz Gminy Kęty Tomasz Bąk. Kęcki wódz podziękował drużynom oraz licznie zgromadzonym i aktywnym kibicom za udział w Turnieju; zwycięskim ekipom pogratulował wygranej oraz sportowej rywalizacji i życzył udanych startów w pierwszoligowych rozgrywkach.

Wyniki:

UMKS Kęczanin Kęty - MKS Andrychów 3:0 (25:14, 25:22, 25:20)

TKS Nascon Tychy - PAGH 100RK AZS



Skład Kęczanina:

Błasiak M., Gawel J., Mysera M., Kantor M., Zarankiewicz M., Macionczyk J., Faron J., Janiak P., Popik K., Pietraszko P., Biegun J. oraz Toczko M. (L)

Najlepsi zawodnicy:

UMKS Kęczanin Kęty:
Jacek Faron
TKS Nascon Tychy:
Grzegorz Surma
MKS Andrychów:
Maciej Maryon
AGH 100RK AZS Kraków: Patryk Łaba
MVP: Paweł Pietraszko (UMKS Kęczanin Kęty)

Dzień wcześniej, w sobotę 14 września, na parkiecie kęckiej hali

rywalizowali siatkarscy kadeci. Stawka była równie wysoka, jak w przypadku niedzielnej imprezy: i ten Turniej rozegrano o Puchar Burmistrza Gminy Kęty. Wszystkie drużyny walczyły zaciekle i o każdy punkt, a każdy mecz przepełniony był sportowymi emocjami.

Ostateczna klasyfikacja:

UMKS Kęczanin Kęty - KS Dalin Myślenice 2:1 (25:16, 23:25, 25:22)

UMKS Kęczanin Kęty - WKS Wawel Kraków 2:1 (25:22, 19:25, 25:20)

UMKS Kęczanin Kęty - MKS Andrychów 0:3 (22:25, 14:25, 24:26)

aNGie, Barbara Kuźma, www.keczanin.info

fot. Przemysław Więcek

Efektowni i efektywni

Chociaż tegoroczny sezon rozgrywek Plaży Open już na dobre się zakończył (ostatnie mecze plażówki rozegrane zostały w sierpniu w Pile), Kęty – miasto otwarcia turnieju – długo o nim nie zapomną. O siatkarskich emocjach przypominało nam czynne do końca września ogólnodostępne boisko zlokalizowane przy hali OSiR, które powstało w czerwcu dla potrzeb rozgrywek, a także... specjalne wyróżnienie!



Dyrektor Plaży Open Marcin Strządała oraz Dyrektor Sportowy turnieju Marcin Prus postanowili przyznać Kętom zaszczytny tytuł „Najefektywniejszego Debiutu wśród Miast Plaży Open”. Serdecznie dziękujemy za tę nagrodę!

Z chęcią podejmujemy się obrony tytułu, bo choć plażowym debiutantem już nie będziemy, wciąż możemy wykazać się wyjątkową efektywnością podczas kolejnych edycji Plaży Open. Gorąco zatem zachęcamy organizatorów tej wspaniałej, sportowej imprezy do jak najszybszego powrotu na kęckie boisko!

Barbara Kuźma

174 cm Nowy rekord Kęt w skoku wzwyż kobiet

Justyna Konior zwyciężyła w konkursie skoku wzwyż podczas rozegranego 7 września Mityngu Lekkoatletycznego w Krakowie, ustanawiając wynikiem 174 cm swój nowy rekord życiowy i nowy rekord Kęt w tej konkurencji.

Zawodniczka Tempa w ubiegłym roku została wicemistrzynią Polski junierek młodszych wynikiem 168 cm, a w lipcu tego roku zdobyła brązowy medal Mistrzostw Polski w kategorii juniorów rezultatem 170 cm. Dotychczasowa progresja wynikowa i doskonała skuteczność startowa zawodniczki trenera Tadeusza Łyska dobrze wróżą dalszemu rozwojowi jej kariery sportowej.

ark

Puchar dla Mig21

Drużyna Mig21 zwyciężyła w czwartej już edycji turnieju Young Football Cup. Zawody odbyły się 8 września na boisku Orlik w Kętach. Imprezę zorganizowało Stowarzyszenie MiG XXI oraz animator obiektu Kamil Żmuda. W turnieju udział wzięło



7 drużyn z terenu naszej gminy oraz zespół Soły Kobiernice.

Drużyny zostały podzielone na dwie grupy, rywalizujące systemem „każdy z każdym”. Zwycięzcy grup spotkali się w wielkim finale, a zespoły z drugich miejsc walczyły o trzecią lokatę.

W turnieju najlepsza okazała się pierwsza drużyna Mig21, która w finale pokonała pierwszy zespół Team Sport Hejnal Kęty 2:0. W meczu o 3 miejsce druga drużyna

Szkoły Futbolu MiG pokonała w takim samym stosunku bramek Zgodę Malec.

Przyznano również wyróżnienia indywidualne. Najlepszym strzelcem turnieju został Szymon Wróblewski (Mig21 1), który strzelił osiem bramek. Bramkarzem zawodów okrzyknięto Jakuba Kowalczyka (Mig21 1), a najefektywniejszym zawodnikiem Kacpra Chwieruta (TS Hejnal Kety 1).

Wszyscy uczestnicy turnieju otrzymali medale oraz nagrody rzeczowe, ufundowane przez Stowarzyszenie MiG XXI a pierwsze trzy zespoły odebrały z rąk burmistrza Tomasza Bąka pamiątkowe puchary.

oprac. ark

Wydra zawsze wygra!

Wydra na pływalni? W kęckim Ośrodku Sportu i Rekreacji to możliwe!

OSiR w Kętach właśnie pochwalił się swoim nowym „nabytkiem”. Sympatyczna i zawadiacka wydra została twarzą (czy też raczej pyszczkiem) instytucji. Maskotka będzie witać dzieci z klas od I do III z okolicznych podstawówek, które rozpoczynają naukę pływania i zachęcać je do wspólnej zabawy.

Jak zdradza ekipa OSiR-u, psotnik wprost nie mógł się doczekać pierwszej wizyty naszych ulubieńców wraz z opiekunami. Niecierpliwie czekał, zaglądał przez drzwi i krztał się po szatni.

Wydra ma jednak pewien problem – ktoś zapomniał o tym, by nadać jej imię. Czy dzieci pomogą w nazwaniu maskotki? Wierzymy, że kiedy tylko zaprzyjaźnią się ze zwierzątkiem, imię znajdzie się właściwie samo!

Pierwsze spotkanie wydry i dziec-

ków odbyło się 9 września i przysporzyło im sporo radości.

Barbara Kuźma / fot. mark61



Niwa przed szansą zdobycia Pucharu Polski

IV-ligowa Niwa Nowa Wieś pokonała niespodziewanie w półfinale Pucharu Polski lidera III ligi Sołę Oświęcim i zagra w spotkaniu finałowym na szczęblu Podokręgu Oświęcim. Mecz został rozegrany w 18 września na stadionie w Nowej Wsi. W finale nasi zawodnicy zagrają z Brzezią Osiek. Osieczanie w swoim meczu okazali się lepsi od Zatorzanki Zator, wygrywając swój półfinał 3-1.

Niwa Nowa Wieś - Soła Oświęcim 2-0 (1-0)

Bramki: 14' Przemysław Dudzic, 90'+ Przemysław Dudzic

Skład Niwy: Grzegorz Gacur – Sebastian Kajor, Szymon Grzywa, Szymon Nowicki,

Wojciech Góral – Szymon Rozner (67' Piotr Zacny), Piotr Merta (67' Jakub Makowski), Przemysław Tłałka (46' Tomasz Chwierut), Bogdan Swarzyński – Przemysław Dudzic, Mariusz Piskorek (85' Szymon Śliwa)

ark



Szkolna Liga „królowej sportu”

18 września na boisku sportowym ZSG nr 2 w Kętach odbyło się pierwsze spotkanie z cyklu Kęckiej Szkolnej Ligi Lekkoatletycznej. Zawody mają na celu zachęcenie dzieci i młodzieży do czynnego uprawiania „królowej sportu”.

2013
KĘTY
kula
oszczep
100m
BIEGI
300m
600m
1000m
LIGA
SZKOLNA
SKOK
w dal
RZUTY
ALUZNY
LEKKOATLETYCZNA
WZMZY
ZAWY

Uczniowie z gminy Kęty będą teraz mieli okazję do systematycznej rywalizacji w biegach, skokach i rzutach na kęckim obiekcie. Wyniki ligi zostaną ogłoszone pod koniec roku szkolnego 2013/2014. Placówka, która „nazbiera” najwięcej punktów w całej rywalizacji, zostanie nagrodzona pamiątkowym pucharem.

Do pierwszej edycji zawodów przystąpiło pięć szkół: ZSG 1, ZSG 2 i ZSP 3 Kęty, ZSP Bulowice i ZSG Bielany. Będą one rywalizowały przez cały rok szkolny o zajęcie jak najlepszej lokaty końcowej.

SoT

Złoto Marty Lach

Marta Lach zdobyła złoty medal Górskich Mistrzostw Polski na szosie. Zawody, w których zawodniczka wystartowała w kategorii junierek młodszych, odbyły się 24 sierpnia w Jeleniej Górze. Marta po najwyższe trofeum sięgnęła po finiszu, wyłamując się z trzysobowej grupy na ostatnim podjeździe.

22. miejsce w Mistrzostwach zajęła Magda Zielińska. W kategorii juniorów młodszych 16. lokatę na 180 startujących wywalczył natomiast Mateusz Zajt. Z kolei w kategorii juniorów na 14. pozycji uplasował się Sylwester Seweryn, a w kategorii Orliczek Anna Plichta zajęła 6. miejsce.

ark



REKLAMA

Rekord i awans Klaudii Blachy

24 września oszczepniczka MKS Tempo – Klaudia Blacha znakomicie wykorzystała swoją ostatnią szansę na udział w krajowym czempionacie. Zawodniczka, której kilka dni wcześniej zabrakło zaledwie centymetra do awansu do Mistrzostw Polski (minimum to 33.00m), tym razem dopięła swego. W ostatniej próbie Klaudia rzuciła oszczep na odległość 35.49 m! Tym wynikiem lekkoatletka ustanowiła nowy rekord Kęt młodzików w tej konkurencji, została mistrzynią Małopolski, a przede wszystkim uzyskała awans do MP Młodzików, które odbędą się w Radomiu.

oprac. ark/ fot. MKS Tempo

psb

GABRYŚ-SIKORA

POLSKIE SKŁADY BUDOWLANE

KĘTY, ul. Krakowska 107 * tel.: 33 845 37 22
WADOWICE, ul. dr Putka 9 * tel.: 33 873 31 25
ANDRYCHÓW, ul. Przemysłowa 7 * tel.: 33 875 80 04

ISOVER
SAINT-GOBAIN

Ura-Mata Super-Mata Opti-Mata

Jesienna ciepła PROMOCJA!

www.gsgs.pl gabryssikora@grupapsb.com.pl

Jest już prawie pewne, że nie tylko w hali, a z pozycji wygodnego fotela w domowym zaciszu będzie można śledzić roz-

Orange sport

grywki siatkarskich drużyn zaplecza Plus Ligi, w tym Kęczanina Kęty. 3 września w Warszawie odbyło się spotkanie prezesów klubów pierwszoligowych z władzami Polskiego Związku Piłki Siatkowej oraz przedstawicielami ogólnopolskiej stacji Orange Sport. Tematem spotkania była kwestia transmisji siatkarskich spotkań za pośrednictwem telewizji.

Prezysi kilku zespołów I ligi rozmawiali m.in. z prezesem PZPS Mirosławem Przedpełskim, członkiem zarządu PZPS Witoldem Romanem, Konradem Piechockim i Andrzejem Lemkiem oraz prezesem Profesjonalnej Ligi Piłki Siatkowej Arturem Popko.

Jeżeli wszystko pójdzie zgodnie z planem to stacja Orange Sport otrzyma pełne prawa do pokazywania meczów zaplecza Plus Ligi. Według

pokaże mecze Kęczanina

wstępnych ustaleń każda z drużyn mogłaby liczyć na trzy mecze we własnej hali, które telewizja pokazałaby na żywo przy użyciu najnowocześniejszych technologii, z udziałem m.in. pięciu kamer, wozu transmisyjnego i komentatorów.

Orange Sport to ogólnopolska telewizja, która dociera do ponad 5 mln gospodarstw w naszym kraju mając w ofercie programowej m.in. rozgrywki zaplecza T-Mobile Ekstraklasy, piłkarskiego Pucharu Polski, zagranicznych ligi piłkarskie, szwedzką ligę żużlową, Bundesligę piłki ręcznej oraz sporty walki.

ark



Dwa zwycięstwa, cztery remisy, dwie porażki czyli 10 zdobytych punktów mają na koncie piłkarze Niwy Nowa Wieś. Najwyższą sklasyfikowany zespół w naszej gminie z pewnością zamieniłby przynajmniej jeden z czterech remisów na zwycięstwo, które poprawiłoby siódme miejsce nowosian w tabeli IV ligi. Stawce przewodzi ekipa z Giebułtowa mająca już 12 punktów więcej na koncie od naszego zespołu.

Znacznie lepiej poczynają sobie w sezonie 2013/2014 podopieczni grającego trenera Soły Łęki – Kamila Żmudy. Solarze tylko z jedną przegraną z liderem V ligi Brzezina Osiek, zdobyli już 15 punktów w ośmiu rozegranych meczach. Łączenie mają zaledwie 3 punkty straty do prowa-

dzących zespołów z Osieka i Brzeszcz.

Niezwykłe emocjonujące spotkanie kibicom zgotowały za to 22 września dwa zespoły z gminy Kęty, występujące w oświęcimskiej A klasie – Zgoda Malec i Orzeł Witkowie. Górą w derbowym pojedynku byli podopieczni trenera Leszka Młocka, którzy na swoim obiekcie w Malcu już po 45 minutach prowadzili 3-1. Ostatecznie spotkanie zakończyło się wynikiem 4-2, jednak żaden z opuszczających stadion kibiców nie mógł narzekać na brak sportowych wrażeń. W sumie malczanie w 5 meczach zgromadzili 7 punktów (6 pozycja w tabeli). Podopieczni trenera Kowalczyka – mimo rozegranego jednego spotkania więcej – mają o jeden punkt mniej i zajmują siódme miejsce.

Trzecie miejsce w oświęcimskiej B klasie zajmują natomiast piłkarze LKS Bulowice, którzy z pięciu meczów wygrali aż cztery. Bulowiczanie, podobnie jak sklasyfikowana dwie klasy wyżej Soła Łęki, mają zaledwie 3 punkty straty do lidera. Stawce przewodzi zespół z Broszkowice.

IV liga - Małopolska Zachodnia

Niwa Nowa Wieś - Halniak Maków Podhalański 2-2 (bramki dla Niwy: Dudzic, Swarzyński - karny), MKS Trzebinia-Siersza - Niwa Nowa Wieś 2-2 (Dudzic, Ołownia - samob.), Niwa Nowa Wieś - Karpaty Siepraw 1-1 (Swarzyński), Orzeł Piaski Wielkie - Niwa Nowa Wieś 2-0, Niwa Nowa Wieś - Świt Krzeszowice 0-0

Na skróty do bramki

V liga - Oświęcim

Brzezina Osiek - ŁKS Soła Łęki 3-0, ŁKS Soła Łęki - Zagórzanka Zagórze 3-2 (K. Żmuda - 2, Lekki), KS Chelmek - ŁKS Soła Łęki 0-1 (Janaczek) ŁKS Soła Łęki - Tempo Białka 2-2 (A. Żmuda-2), Sosnowianka Stanisław Dolny - ŁKS Soła Łęki 3-4 (Żak - samob., D. Wójcik, K. Żmuda, A. Żmuda)

A klasa - Oświęcim

LKS Jawiszowice - Orzeł Witkowie 1-2 (Sitarz-2), Zgoda Malec - Zatorzanka Zator 0-5, Orzeł Witkowie - LKS Gorzów 0-1, Strumień Polanka Wielka - Zgoda Malec 1-3 (Woźniak, Wróblewski, S. Drebszok - karny), LKS Bobrek - Orzeł Witkowie 4-2 (Adamus, Kasperek - karny), Zgoda Malec - Soła II Oświęcim 3-3 (S. Drebszok - karny, Raj, Wróblewski, Solavia Grojec - Zgoda Malec 4-1 (S. Drebszok - karny), Orzeł Witkowie - Korona Harmęże 4-0 (Achingier, Sitarz, Kowalski, Sobecki), Malec - Orzeł Witkowie 4-2 (Wróblewski, K. Drebszok, M. Lekki, K. Płonka - Adamus, Sitarz)

B klasa - Oświęcim

Zaborzanka Zaborze - LKS Bulowice 2-0, LKS Bulowice - Pogórze Gieraltowice 3-2 (Paweł Kołodziejczyk, samob., Wysmołek), Sygnał Włosienica - LKS Bulowice 1-4 (P. Wysogład-2, S. Kołodziejczyk, P. Kołodziejczyk), LKS Bulowice - LKS Piotrowice 3-1 (P. Kołodziejczyk-2, Ł. Nalborczyk), Skawa Podolsze - LKS Bulowice 1-2 (Wysogład-2)

Arkadiusz Raj